



SALTIX 3



Nilfisk ALTO

Why Compromise

english	Operating Instructions	2,3,4,5,6,7
deutsch	Betriebsanleitung	2,3,8
français	Notice d'utilisation	2,3,9
español	Instrucciones de manejo	2,3,10
português	Instruções de operação	2,3,11
italiano	Istruzioni sull'uso	2,3,12
nederlands	Gebruiksaanwijzing.....	2,3,13
svenska	Bruksanvisning	2,3,14
norsk	Driftsinstruks	2,3,15
dansk	Driftsvejledning	2,3,16
suomi	Käyttöohje	2,3,17
türkçe	Kullanım talimatı.....	2,3,18
slovensčí	Navodilo za uporabo.....	2,3,19
slovenský	Prevádzkový návod.....	2,3,20
český	Provozní návod.....	2,3,21
polski	Instrukcja obsługi.....	2,3,22
eesti	Kasutusjuhend.....	2,3,23
latviesu	Lietošanas instrukcijas.....	2,3,24
lietuviskai	Naudojimo instrukcija.....	2,3,25
magyar	Kezelési utasítás	2,3,26
РУССКИЙ	Инструкция по эксплуатации.....	2,3,27
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	2,3,28
български	Указания за работа	2,3,29
română	Instrucțiuni de utilizare	2,3,30



823 0073 050
Edition 1 2007-01

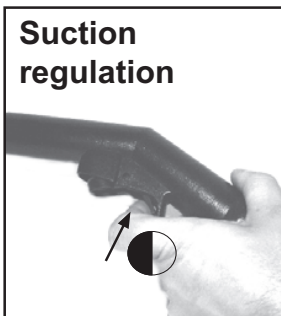
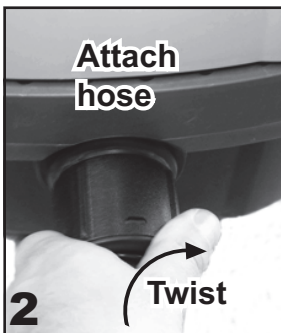
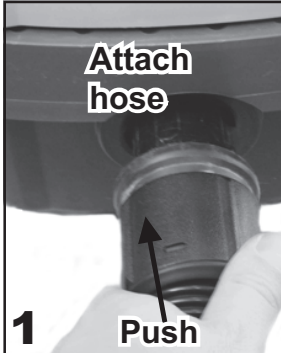
Printed in China

Wap
KEW

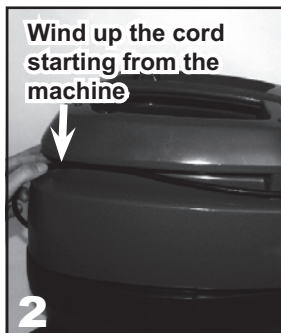
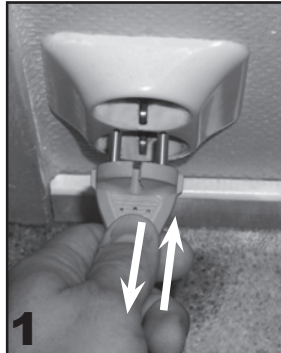
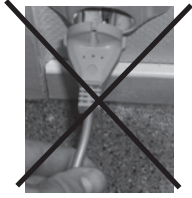
TECHNOLOGIES

Bedienungsanleitung auf www.gluesing.net

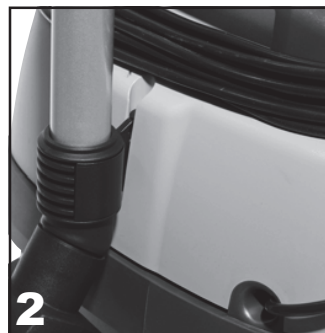
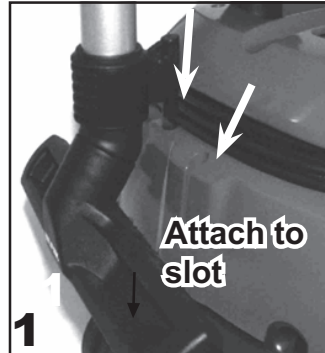
Basic operations



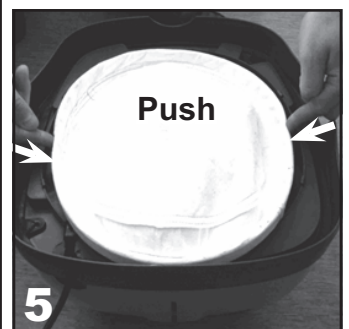
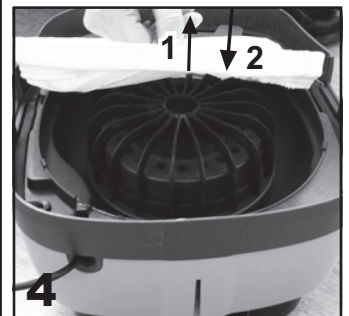
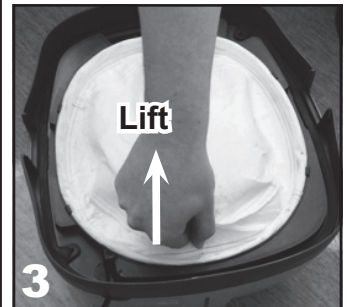
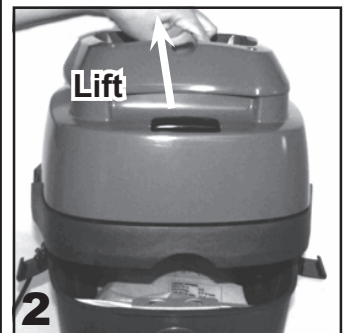
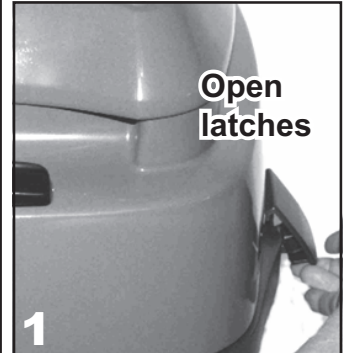
Cord handling



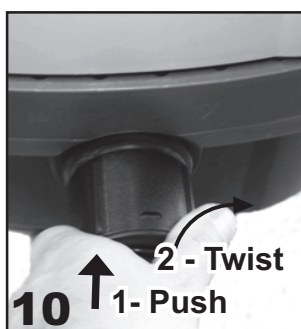
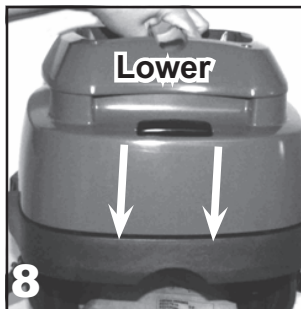
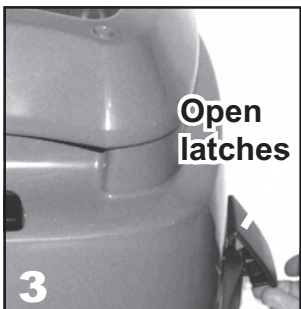
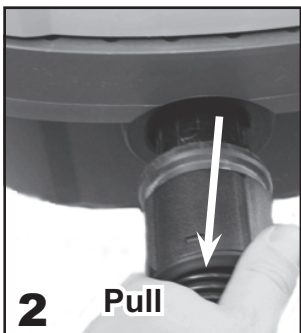
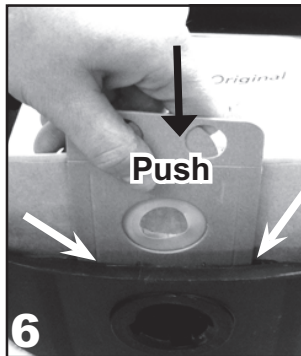
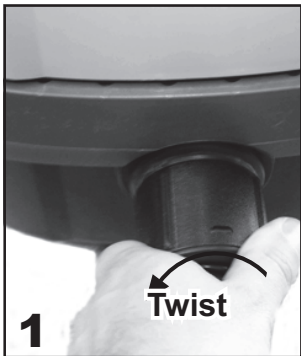
Nozzle parking



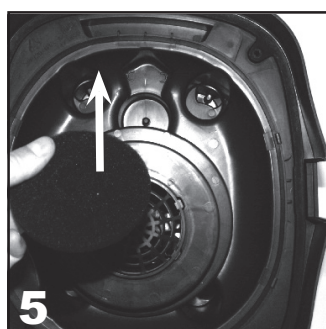
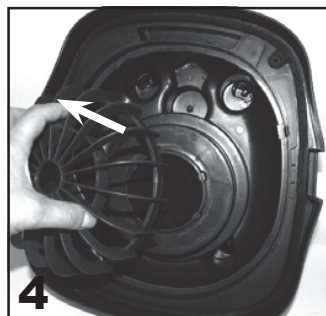
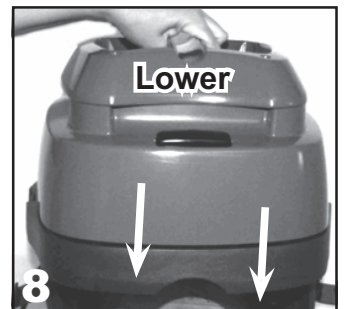
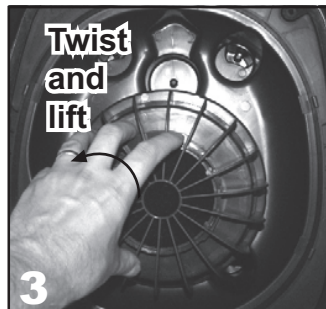
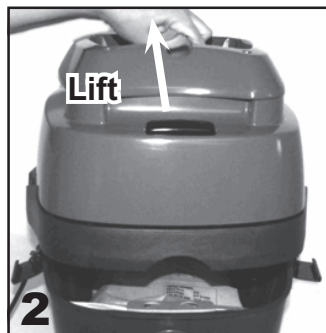
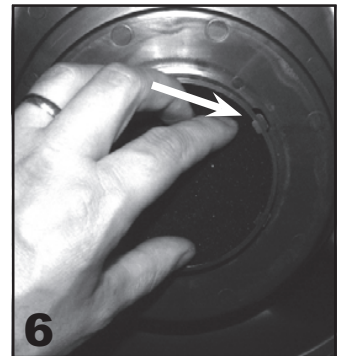
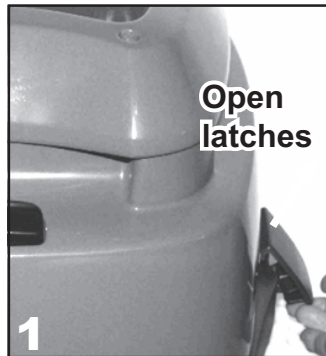
Sack filter replacement



Dust bag replacement



Motor filter replacement



**Nilfisk
ALTO**
Why Compromise



CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
EN 60335-2-69
EN 50366
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

**Wap
KEW
Clarke**
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance-Group

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg, Germany
Phone +49 (0) 73 06 / 72-0
Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00
info@wap-online.de
www.wap-online.de

HRB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anne Mette Solvang Christensen
USt.-IdNr. DE 130838 538

HochDruckReiniger
Sauger
BodenReiniger
Reinigungs- und Pflegemittel
FahrzeugWaschAnlagen
Anlagentechnik

High Pressure Cleaners
Vacuum Cleaners
Floor Cleaners
Cleaning and Care Agents
Car Wash Systems
Engineered Solutions

F 351



Instructions for use

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices and for normal housekeeping purposes.

Before using this appliance, please read all instructions given here. Save this instruction for future reference. Before using the vacuum cleaner make sure that the voltage shown on the rating plate on the vacuum cleaner corresponds with the main voltage.

Specifications and details are subject to change without prior notice. The accessories shown in the pictures may vary from model to model.

Important warnings

The vacuum cleaner must not be used for picking up hazardous materials - i.e. toxic dust, combustible or explosive materials, nor should it be used in an explosive atmosphere. Under no circumstances should the vacuum cleaner be used for picking up hot material. In particular the vacuum cleaner must not be used for cleaning open and closed fireplaces, ovens or similar that contain warm or glowing ashes. The vacuum cleaner must not be used for the suction of water, liquids or inflammable gases.

This machine is for dry use only and shall not be used or stored outdoors in wet conditions. Store indoors between max. 60°C (degrees centigrade) and min. 0°C (degrees centigrade).

The vacuum cleaner must not be used if the electrical cable or plug, show any sign of damage. Regularly inspect the cable and the plug for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. Do not handle the electrical cable or plug, with wet hands. Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.

The plug must always be removed from the socket outlet before starting any service or maintenance work of the machine or the cable. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. No changes to the mechanical, electrical or thermal safety devices must be made.

This machine is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. Should the machine cut out, you will have to wait at least 5-10 minutes for it to automatically reset. While you are waiting, switch the machine off and unplug it, then check the hose, dust bag and filter to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.

The equipment meets the requirements in EN 61000-3-11, and connection to the public mains is possible following consultation with the power supplier. The equipment may only be connected to the mains with a network impedance that is below 0.41 ohm. Network impedance at the point of delivery can be obtained from the power supplier. If the mains has a higher network impedance, momentary drops in mains voltage may occur during start/operation of the equipment. This may also affect or disrupt the operation of other equipment, e.g. flashing lights, particularly equipment that is connected to the same service line.

Maintenance

Always keep the cleaner in a dry place. The cleaner is designed for continuous work. Depending on the number of running hours – the dust filters (dust bag, sackfilter and motor filter) should be renewed. A dust bag must be fitted in the machine if the vacuum cleaners sack filter is vacuumed. Keep the container clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish.

For details of after sales service contact Nilfisk-Alto directly.

The size and quality of the dust bag and filters affect the machine efficiency. Use of non original dust bags or non original filters can cause restricted air flow which may lead to machine overload. Using non-original dust bag or filters will void the warranty.

Only use this vacuum cleaner with the equipment and nozzles supplied with the cleaner. The use of other non original nozzles can impair security. In addition all warranty claims expire if a use of non original accessories occur.

Recycling the vacuum cleaner

As specified in European Directive 2002/96/EC on old electrical and electronic appliances, used electrical goods must be collected separately and recycled ecologically. Contact your local authorities or your nearest dealer for further information.

SPECIFICATIONS		SALTIX 3 220-240V
Rated power	W	1100
Protection grade (moist, dust)	–	IP20
Protection class (electrical)	–	II □
Airflow with hose and tube	l/minute	2100
Vacuum, at nozzle	kPa	23
Suction power with hose	W	260
Sound power IEC 704 2.1	dB(A)	71
Sound pressure BS 5415	dB(A)	52
Dust bag capacity	l	10
Tank capacity	l	14
Weight, cleaner only	kg	5.6

Specifications and details are subject to change without prior notice.

PLEASE READ THESE ESSENTIAL INSTRUCTIONS

(Only applicable to UK)

THIS VACUUM CLEANER is designed, developed and rigorously tested to function efficiently and safely when properly maintained and used in accordance with the following instructions. These instructions have been prepared with safety and efficiency paramount.

THE MACHINE OPERATOR must be trained by a suitably qualified instructor and must understand these instructions for use, and be made aware of any relevant regulations and legislation in force at the time of use.

CAUTION - This machine is not suitable for use in explosive or inflammable atmospheres or where such atmospheres are likely to be produced by the presence of volatile liquid or inflammable gas or vapour.

CAUTION - In no circumstances should the power supply cord be wrapped around fingers or any part of the operators person.

CAUTION - The electrical supply plug must not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cord.

YOUR MACHINE must only be connected to an electrical supply of the same voltage and frequency as indicated on the rating plate. Ensure that the plug fitted to the end of the power supply cord is suitable for your supply socket, if not refer to the information contained in 'Electrical Connections', or consult a qualified electrician. The electrical installation from which the supply is drawn must be maintained to current Institute of Electrical Engineers wiring regulations.

REGULAR SERVICING AND INSPECTION of your machine must be carried out by suitably qualified personnel in accordance with relevant legislation and regulations. In particular, electrical tests for earth continuity, insulation resistance, and condition of the flexible cord should be checked frequently.

In the event of any defect, the machine **MUST** be withdrawn from service, completely checked and repaired.

Trained Service Engineers will be pleased to carry out on site servicing on a regular or as requested basis, to ensure the continuing safety and efficiency of your machine.

ELECTRICAL CONNECTIONS

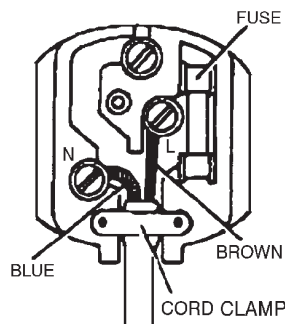
(Only applicable to UK)

This 240 volt 50 Hz. machine are fitted with a 13 amp. 3 pin moulded plug. The plug is fitted with a 13 amp. detachable fuse. The correct replacement for the fuse is identified by marking or colour coding. Only fuses that are ASTA approved to BS 1362 should be fitted. Never use the plug without the fuse cover fitted. Replacement fuse covers are available at any electrical retail outlet.

If the available socket outlet is not suitable for the plug supplied, the plug must be cut off and an appropriate plug fitted. The plug thus cut off **MUST BE DESTROYED** for safety reasons before being disposed of.

Machines built for other voltages and frequencies are not normally supplied with a fitted plug. If it is necessary to fit a plug, the wires in this power supply cord are coloured in accordance with the following code:

BLUE-NEUTRAL
BROWN-LIVE



TO CONNECT THE NEW PLUG:

If using a three-pin plug, do not make any connection to the the terminal in the plug which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green & yellow. This machine is double-insulated and no earth connection is necessary.

The blue wire must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter 'N' or is coloured black or blue.

The brown wire which must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter 'L' or is coloured red or brown.

If the plug to be fitted does not conform to the above notation then consult a qualified electrician.



Gebrauchsanweisung

Das Gerät ist geeignet für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros sowie für den normalen Hausgebrauch.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Technische Änderungen vorbehalten. Das Zubehör, das auf den Bildern gezeigt wird, kann von Modell zu Modell variieren.

Warnhinweise

Das Gerät darf nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien benutzt werden. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von explosiven, giftigen oder gesundheitsgefährlichen Stäuben.

Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen Flüssigkeiten, aggressive Gase, leicht entzündbare Medien oder glühende Partikel (Glimmnester o. ä.) auf- bzw. abgesaugt werden.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist. Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung zu untersuchen.

Die Netzanschlussleitung darf nur von einer ausgebildeten Person ausgetauscht werden.

Diese Maschine ist lediglich für die Anwendung in trockenen Bereichen konzipiert und darf außerhalb von Gebäuden in feuchter Umgebung weder betrieben noch abgestellt werden. Die Maschine ist in einem Gebäude bei Temperaturen zwischen max. 60°C und min. 0°C abzustellen.

Elektrische Kabel oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker anfassen. Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ein beschädigtes Netzkabel muss durch ein Spezialkabel oder eine Spezialeinheit vom Hersteller oder dessen Servicevertreter ersetzt werden. Es dürfen keine Veränderungen an den mechanischen, elektrischen oder thermischen Sicherheitseinrichtungen vorgenommen werden.

Dieses Gerät ist mit einem Thermo-Schutzschalter versehen, der die vitalen Teile gegen Überhitzung schützt. Sollte dieser Sicherheitsschalter das Gerät ausschalten, so dauert es ca. 5-10 Minuten bis das Gerät wieder automatisch startet. Kontrollieren Sie während dieser Zeit den Schlauch, den Einsatzbeutel und den Filter um sicherzustellen, dass der Luftdurchfluss durch die Maschine nicht behindert ist.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen gemäß EN 61000-3-11. Ein Anschluss an das allgemeine Stromnetz ist nach Rücksprache mit dem Stromanbieter möglich. Das Gerät darf nur mit einem Stromnetz verbunden werden, dessen Netzimpedanz unter 0,41 Ohm liegt. Auskunft über die Netzimpedanz zum Lieferzeitpunkt erhalten Sie vom Stromanbieter. Weist das Stromnetz eine höhere Netzimpedanz auf, können bei Start bzw. Betrieb des Geräts vorübergehende Netzspannungsabfälle auftreten. Dadurch kann ebenfalls der Betrieb anderer Geräte (z.B. Licht) beeinträchtigt oder unterbrochen werden. Dies gilt besonders für Geräte, die mit demselben Versorgungsstromkreis verbunden sind.

Wartung

Der Staubsauger muss trocken aufbewahrt werden. Er ist nahezu wartungsfrei. Nur der Staubfilter muss – abhängig von der Einsatzdauer – gelegentlich erneuert werden. Beim Absaugen des Hauptfilters des Geräts muss ein Staubbeutel eingesetzt sein. Die Oberfläche des Staubsaugers wird mit einem trockenen Tuch, evt. mit einem sanften Kunststoffreiniger, gereinigt.

Der Service wird von den Nilfisk-ALTO Servicestellen durchgeführt oder dort, wo das Gerät gekauft wurde.

Größe und Qualität von Staubbeuteln und Filtern wirken sich auf die Geräteleistung aus. Die Verwendung von Nicht-Original-Staubbeuteln bzw. Nicht-Original-Filtern kann zu eingeschränktem Luftdurchsatz und dadurch bedingter Überlastung des Geräts führen. Zudem verliert die Garantie dadurch ihre Gültigkeit.

Nur die mit dem Gerät gelieferten oder in der Betriebsanleitung festgelegten Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem erlöschen alle Garantiesprüche.

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
Gunde-Obendorfer Straße 2-8
89257 Bellenberg, Germany
Phone: +49 (0) 73 96 / 72 0
Fax: +49 (0) 73 96 / 7 22 99
info@wag-online.de
www.wag-online.de

HRB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anne Mette Solvang Christensen
USA-IdNr: DE 130830530

Hochdruckreiniger
Sauger
Bodenreiniger
Reinigungs- und Pflegemittel
FahrzeugWaschanlagen
Anlagen Technik

High Pressure Cleaners
Vacuum Cleaners
Floor Cleaners
Cleaning and Care Agents
Car Wash Systems
Engineered Solutions

Wolfgang Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

WAG
KESM
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

Gerät der Wiederverwertung zuführen
 Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

SPEZIFIKATIONEN	SALTIX 3	
	220-240V	
Nennleistung	W	1100
Schutzart (Feuchtigkeit, Staub)	–	IP20
Schutzklasse (elektrisch)	–	II □
Luftstrom mit Schlauch und Rohr	l/minut	2100
Vakuum, an Düse	kPa	23
Saugkraft mit Schlauch	W	260
Schallintensität IEC 704 2.1	dB(A)	71
Schalldruck BS 5415	dB(A)	52
Fassungsvermögen Staubbeutel	l	10
Fassungsvermögen Behälter	l	14
Gewicht, nur Gerät	kg	5,6

Technische Änderungen vorbehalten.



Mode d'emploi

Ces appareils sont également adaptés à un usage autre que domestique comme, par exemple, dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les ateliers et les bureaux.

Avant d'employer cet appareil, lisez toutes les instructions données ici. Economiser cette instruction pour la future référence. Avant de mettre l'aspirateur en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau.

Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique. Certains accessoires optionnels figurant sur les schémas ne sont pas fournis avec l'aspirateur.

Remarques importantes

L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer des matières dangereuses, des poussières toxiques ou des matières inflammables ou explosives, de même qu'il ne peut pas être utilisé dans une atmosphère explosible.

En aucune circonstance, l'aspirateur ne peut être utilisé pour aspirer des matières chaudes et, en particulier, pour nettoyer des feux ouverts, des cheminées, des fours ou d'autres endroits similaires qui contiennent des cendres chaudes ou incandescentes. L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer de l'eau, des liquides ou des vapeurs inflammables.

Ce matériel est destiné à un usage dans des conditions sèches et ne devra être, ni utilisé, ni stocké à l'extérieur. La plage de température de stockage, à l'intérieur, devra se situer entre 60° C maximum et 0° C minimum.

L'aspirateur ne peut pas être utilisé si le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Contrôlez les régulièrement. En cas de dommage, seuls Nilfisk-Alto ou un distributeur agréé Nilfisk-Alto peuvent procéder à la réparation.

Ne manipulez pas le câble électrique ou la fiche avec des mains mouillées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble électrique mais en retirant la fiche elle-même. La fiche doit toujours être retirée de la prise murale avant de procéder à toute réparation à la machine ou au câble d'alimentation. Aucune modification d'ordre mécanique, électrique ou thermique ne peut être apportée.

Cet aspirateur est muni d'un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l'aspirateur, attendre de 5 à 10 minutes et l'aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifier le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s'il est plein ou remplacer le filtre s'il est colmaté.

L'équipement est conforme aux exigences de la norme EN 61000-3-11. Il peut être branché sur le secteur après consultation avec la compagnie fournissant l'électricité. L'équipement ne peut être branché sur le secteur que si l'impédance du réseau d'alimentation est inférieure à 0.41 ohm. L'impédance du réseau au point d'alimentation peut être obtenue auprès de la compagnie d'électricité. Si le secteur a une impédance de réseau supérieure, des chutes momentanées de la tension d'alimentation peuvent se produire durant la mise en marche/l'arrêt de l'équipement. Ceci risque également d'affecter ou de perturber le fonctionnement d'autres équipements, par exemple des lumières clignotantes, particulièrement s'ils sont connectés à la même ligne.

Entretien

Rangez l'appareil dans un endroit sec. Au bout d'un certain temps, suivant la fréquence d'utilisation, les filtres devront être renouvelés. Un sac poussière doit être monté quand le filtre principal de l'aspirateur est nettoyé avec l'aspirateur lui-même. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez éventuellement un peu de nettoyant ménager. Pour le service après-vente, s'adresser directement à Nilfisk-Alto ou au distributeur agréé Nilfisk-Alto. La taille et la qualité du sac poussière et des filtres sont déterminants pour l'efficacité de l'appareil.

L'utilisation de sacs poussière ou de filtre non d'origine est susceptible d'empêcher le passage de l'air et de provoquer une surchauffe de l'appareil. L'utilisation de sacs poussière et de filtres non agréés annule la garantie.

Seulement l'utilisation avec l'équipement et les accessoires a fourni. L'utilisation d'autres accessoires et becs peut altérer la sécurité. En outre toutes les réclamations de garantie expirent si utilisation des accessoires non originaux.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Guido-Obendorfer-Strasse 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone: +49 (0) 7196 722 0 Fax: +49 (0) 7196 722 99 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

Affectation de la machine au recyclage
 D'après la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique. Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	SALTIX 3 220-240V
Puissance nominale	W 1100
Classe de protection (humidité, poussière)	— IP20
Classe de protection (électricité)	— II
Débit avec tuyau et tubes	l/minut 2100
Aspiration à l'embout	kPa 23
Puissance d'aspiration avec tuyau	W 260
Puissance sonore IEC 704 2.1	dB(A) 71
Pression sonore BS 5415	dB(A) 52
Capacité sac à poussière	l 10
Capacité réservoir	l 14
Poids, aspirateur seul	kg 5.6

Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique.



Instrucciones de uso

Además de su utilización para las tareas domésticas normales, esta máquina también es adecuada para uso institucional, por ejemplo en hoteles, hospitales, fabricas, tiendas y oficinas.

Antes de usar esta aplicación, lea por favor todas las instrucciones dadas aquí. Excepto esta instrucción para la referencia futura. Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red.

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Regule la boquilla según el tipo de piso, con cepillo para pisos y sin cepillo para alfombras.

Advertencias importantes

No utilizar la máquina para aspirar polvo peligroso o nocivo para la salud, por ejemplo polvo tóxico, combustible o materiales explosivos, tampoco debe ser utilizado en atmósferas explosivas. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar el aspirador para aspirar materiales calientes. En particular el aspirador no debe utilizarse para limpiar chimeneas, hornos o similares con cenizas calientes o incandescentes. No utilizar el aspirador para aspirar agua, líquidos o gases inflamables.

Esta máquina es sólo para uso en seco y no se debe utilizar ni almacenar en exteriores, con humedad. Almacenar en interiores, con temperaturas comprendidas entre los 0°C y los 60°C.

No utilizar la máquina si el cable de conexión eléctrica o la clavija tienen cualquier indicio de daño. Examinar regularmente el cable y la clavija por si presentan daños. Si estuvieran dañados, deberían ser reparados solamente por Nilfisk-Alto o por un Servicio Nilfisk-Alto autorizado.

Si la cuerda suministrada está dañada, debe ser reemplazada por una cuerda o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o su representante de servicio. No coger el cable eléctrico o la clavija con las manos mojadas o húmedas. No desenchufar la clavija tirando del cable. Para desenchufar, tirar de la clavija, no del cable. La clavija siempre debe ser desenchufada de la red eléctrica antes de revisar o reparar el aspirador o el cable de conexión eléctrica.

No debe realizarse ningún tipo de intervención o modificación en los dispositivos mecánicos, eléctricos o de seguridad térmica.

Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.

El equipo cumple con los requisitos de la normativa EN-61000-3-11, y se puede conectar a la red eléctrica pública después de consultar con el proveedor de suministro eléctrico. El equipo sólo se puede conectar a la red eléctrica con una impedancia de red inferior a 0,41 ohm. El proveedor de suministro eléctrico puede facilitarle la impedancia de red en el punto de suministro.

Si la red eléctrica tiene una impedancia de red superior, pueden producirse caídas momentáneas de la tensión durante el arranque o el funcionamiento del equipo. Esto también puede afectar o perturbar el funcionamiento de otros equipos, por ejemplo producir fluctuaciones en la iluminación, especialmente de los equipos conectados a la misma línea de servicio.

Mantenimiento

Mantenga el aspirador en un lugar seco. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo, sin embargo después de cierto periodo de utilización – dependiendo del número de horas trabajadas – los filtros de polvo deberán cambiarse. Limpiar el depósito con un paño seco, utilizando algún tipo de limpiador apropiado. Una bolsa de polvo debe estar montada cuando el filtro principal del aspirador se limpia con el aspirador.

Para detalles del servicio post-venta contacte directamente con Nilfisk-Alto.

El tamaño y la calidad de la bolsa del polvo y los filtros afectan a la eficacia de la máquina. El uso de bolsas del polvo no originales o filtros no originales puede causar una obstrucción de la circulación del aire que puede dar lugar a una sobrecarga en la máquina. El uso de bolsas del polvo o filtros no originales anulará la garantía.

Solamente uso con el equipo y los accesorios provistos. El uso de otros accesorios e inyectores puede deteriorar seguridad. Además todas las demandas de la garantía expiran si uso de accesorios no originales.

**Nilfisk
ALTO**
Why Compromise

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH
Gauls-Oberdorfer Straße 2-8
89287 Bellenberg, Germany
Phone +49 (0) 7306 / 72-0
Fax +49 (0) 7306 / 7 22 98
info@wap-online.de
www.wap-online.de

HRB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anast Metze Sabang Christensen
USt-IdNr: DE 130838538

HochdruckReiniger
Sauger
Bodenreinger
Reinigungs- und Pflegemittel
FahrzeugWaschanlagen
Anlagenrechnik

High Pressure Cleaners
Vacuum Cleaners
Floor Cleaners
Cleaning and Care Agents
Car Wash Systems
Engineered Solutions

Wap
KLEIN
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

Entrega del aparato para su reciclaje
 Conforme a la directriz europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos, se tienen que recoger los aparatos eléctricos usados y entregar a un reciclaje según las normas medioambientales. Si tiene alguna duda, diríjase a las autoridades comunales o consulte al comerciante más próximo.

ESPECIFICACIONES	SALTIX 3 220-240V
Potencia nominal	W 1100
Grado de protección (humedad, polvo)	IP20
Clase de protección (eléctrica)	II □
Flujo de aire con manguera y tubo	l/minut 2100
Aspiración, en la boquilla	kPa 23
Potencia de succión con manguera	W 260
Potencia acústica IEC 704 2.1	dB(A) 71
Presión del sonido BS 5415	dB(A) 52
Capacidad de la bolsa del polvo	l 10
Capacidad del depósito	l 14
Peso, aspiradora solamente	kg 5.6

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso.



Instruções para utilização

Para além das finalidades domésticas normais, esta máquina também é adequada para uso comercial, como por exemplo hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios.

Antes de usar este dispositivo, leia por favor todas as instruções dadas aqui. Excepto esta instrução para a referência futura. Antes de ligar o aspirador, certifique-se que a voltagem indicada na placa existente no fundo do aparelho corresponde com a voltagem da tomada onde o vai ligar.

Especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Os acessórios representados nas figuras constam ou não do equipamento dos aparelhos, segundo o modelo.

Avisos importantes

O aspirador nunca deve ser usado para aspirar materiais perigosos - poeiras tóxicas, combustível ou materiais explosivos, nem deve ser usado numa atmosfera explosiva. O aspirador não deve, em circunstância alguma, aspirar material quente. Em particular, lareiras abertas ou fechadas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes. O aspirador não deve ser usado na recolha de água, líquidos ou gases inflamáveis.

Esta máquina destina-se apenas a utilização a seco e não deve ser utilizada ou armazenada no exterior em condições de humidade. Armazene-a no interior num local onde a temperatura se situe entre máx. 60°C (graus centígrados) e mín. 0°C (graus centígrados).

O aspirador nunca deve ser utilizado quando o cabo ou ficha apresentam quaisquer danos. Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível no fabricante ou no ser agente de assistência. Por isso inspecione-os regularmente. Caso haja danos, a reparação deve ser efectuada apenas por um técnico Nilfisk-Alto ou um agente autorizado.

Não segure o cabo ou a ficha com as mãos molhadas. Não desligue o aspirador puxando pelo cabo mas sim pela ficha. A ficha deve ser desligada da tomada antes de iniciar qualquer reparação da máquina ou do cabo.

Não se devem alterar as modalidades mecânicas, eléctricas ou de refrigeração.

O Saltix 3 está protegido contra sobre-aquecimento do motor. Se o aparelho parar, deverá descansar 5 a 10 minutos. Entretanto, aproveite para desligá-lo, retirar a ficha da tomada e verificar o saco, os filtros e se algo está a obstruir a corrente de ar no aspirador.

O equipamento cumpre os requisitos da directiva EN 61000-3-11 e é possível efectuar a ligação à rede eléctrica pública depois de consultar o fornecedor de energia. O equipamento só pode ser ligado à corrente com uma impedância de rede inferior a 0.41 ohm. A impedância de rede no momento da entrega pode ser obtida no fornecedor de energia. Se a corrente eléctrica tiver uma impedância de rede superior, poderá ocorrer uma queda momentânea da tensão eléctrica durante a ligação/funcionamento do equipamento. Isto também poderá afectar ou interromper o funcionamento de outro equipamento, por exemplo, luzes intermitentes, em especial equipamento que esteja ligado à mesma linha de serviço.

Manutenção

Mantenha a máquina em local seco. A máquina é construída para trabalho duro e contínuo, mas depois de um determinado tempo – dependendo do número de horas de trabalho – as escovas de carvão e os filtros de poeira terão de ser renovados. Deverá estar sempre colocado um saco de poeira no aspirador, quando se aspirar o filtro principal. Limpe o recipiente com um pano seco, de preferência com um pouco de spray para dar brilho.

Para detalhes de assistência após venda, contacte directamente a Nilfisk-Alto.

O tamanho e qualidade do saco de pó e dos filtros afectam a eficácia da máquina. A utilização de sacos de pó ou de filtros não originais pode provocar fluxo de ar restringido que pode conduzir a uma sobrecarga da máquina. A utilização de sacos de pó e filtros não originais irá anular a garantia.

Somente uso com o equipamento e os acessórios fornecidos. O uso de outros acessórios e bocais pode danificar a segurança. Além todas as reivindicações da garantia expiram se uso de acessórios non originais.

Why Compromise

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone +49 05 73 06 72 0 Fax +49 05 73 06 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anast Mette Solvang Christensen	Hochdruckreinger Sauger Bodenreinger Reinigungs- und Pflegemittel FahrzeugWaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	--	---

Enviar o aparelho para reciclagem

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.

ESPECIFICAÇÕES	SALTIX 3
	220-240V
Potência nominal	W 1100
Classe de protecção (humidade, pó)	IP20
Classe de protecção (eléctrica)	II □
Fluxo de ar com mangueira e tubo l/minut	2100
Vácuo, no bocal	kPa 23
Capacidade de sucção com mangueira	W 260
Potência acústica CEI 704 2.1	dB(A) 71
Pressão acústica BS 5415	dB(A) 52
Capacidade do de recolha de pó	l 10
Capacidade do tanque	l 14
Peso, apenas aspirador	kg 5.6

Especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.



Istruzioni per l'uso

Questo apparecchio è idoneo anche per uso commerciale, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici, quindi per applicazioni diverse dal normale uso domestico.

Prima di usando questo apparecchio, legga prego tutte le istruzioni date qui. Risparmi questa istruzione per riferimento futuro. Prima di usare l'aspirapolvere accertarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete.

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso. Gli accessori mostrati in figura possono variare a seconda del modello.

Importanti avvertimenti

L'aspirapolvere non deve essere usato per aspirare materiali pericolosi (esempio polveri tossico-nocive), sostanze combustibili o materiali esplosivi, e non deve essere usato in atmosfera esplosiva.

In nessuna circostanza l'apparecchio può essere usato per aspirare materiali caldi. In particolare l'apparecchio non deve essere usato per pulire caminetti aperti o chiusi, forni o similari contenenti ceneri calde o incandescenti. L'aspirapolvere non deve essere usato per aspirare acqua, liquidi o gas infiammabili.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso a secco e non deve essere impiegato o tenuto all'esterno in condizioni di tempo umido. Conservare l'apparecchio in un luogo riparato, a una temperatura compresa fra un massimo di 60°C e un minimo di 0°C.

L'apparecchio non deve essere usato se il cavo elettrico mostra qualsiasi segno di danneggiamento. Qualora sia danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo o gruppo speciale disponibile presso il produttore/rappresentante. Controllare frequentemente il cavo e la spina e se sono danneggiati, farli riparare o sostituire esclusivamente dalla Nilfisk-Alto o da una officina autorizzata Nilfisk-Alto. Non maneggiare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate. Non staccare la spina tirando il cavo. Per staccare, impugnare la spina, non il cavo. La spina deve essere sempre tolta dalla presa a muro, prima di cominciare qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione all'apparecchio o al cavo.

Non si devono modificare i dispositivi meccanici, elettrici o termici di sicurezza.

Questo aspirapolvere è dotato di una termica che protegge parti vitali dal surriscaldamento. Se la termica dovesse scattare e provocare il blocco dell'aspirapolvere, la macchina si riaccenderà automaticamente dopo 5-10 minuti circa. Spegner l'interruttore principale ed estrarre la spina. Controllare quindi il flessibile, il sacchetto raccogli-polvere ed il filtro accertandosi che nessuna parte impedisca il corretto flusso d'aria.

Il dispositivo è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 e può essere collegato alla rete pubblica previa consultazione della società elettrica erogante. Il dispositivo può essere collegato esclusivamente a una rete con impedenza inferiore a 0,41 Ohm. L'impedenza di rete può essere richiesta alla società elettrica erogante. Se la rete ha un'impedenza maggiore, possono verificarsi cadute di tensione provvisorie durante l'avviamento/il funzionamento del dispositivo. Esse possono anche alterare o compromettere il funzionamento di altri dispositivi, ad es. luci lampeggianti, in particolare collegati alla stessa linea di servizio.

Manutenzione

Tenere l'aspirapolvere in un luogo asciutto. L'aspiratore è studiato per lavorare continuamente in condizioni difficili, ma dopo un certo periodo di tempo – a seconda del numero di ore lavorate – i filtri polvere devono essere cambiati. Prima di pulire il filtro principale, utilizzando lo stesso aspirapolvere, si deve inserire nell'apparecchio un sacchetto raccogli-polvere. Pulire il contenitore con un panno asciutto possibilmente utilizzando un detergente spray.

Per i dettagli riguardanti il servizio post vendita, rivolgersi direttamente alla Nilfisk-Alto.

L'efficienza della macchina dipende dalle dimensioni e dalla qualità di sacchetto raccogli-polvere e filtri. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali può limitare il flusso d'aria e comportare il sovraccarico della macchina. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali invaliderà la garanzia.

Soltanto uso con le attrezzature e gli accessori forniti. L'uso di altri accessori ed ugelli può alterare la sicurezza. In più tutti i reclami della garanzia espiroano se uso degli accessori non originali.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner	
Type:	SALTIX 3	
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W	

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Nilfisk ALTO
D. 8027 Erlenberg
Germany

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Gerd-Obendorfer-Str. 2-8 80287 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 71 06 / 72 0 Fax +49 (0) 71 06 / 72 00 info@wag-online.de www.wag-online.de	HBB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Waschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

Riciclaggio della macchina
 Secondo la direttiva europea 2002/96/EG inerente gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso, essi dovranno venir raccolti separatamente e riciclati in un modo in armonia ecologica. In caso di interrogativi si prega di rivolgersi alla propria amministrazione comunale o ai più vicino rivenditore.

CARATTERISTICHE	SALTIX 3
Potenza nominale	1100 W
Livello di protezione (umidità, polvere)	IP20
Classe di protezione (elettrica)	II □
Flusso d'aria con flessibile e tubo	2100 l/minut
Pressione di aspirazione alla bocchetta	23 kPa
Potenza di aspirazione con flessibile	260 W
Potenza acustica IEC 704 2.1	71 dB(A)
Pressione acustica BS 5415	52 dB(A)
Capacità sacchetto raccogli-polvere	10 l
Capacità serbatoio	14 l
Peso netto apparecchio	5.6 kg

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso



Gebruiksaanwijzing

Behalve voor gewoon huishoudelijk gebruik is deze machine ook geschikt voor professioneel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

Alvorens dit toestel te gebruiken, te lezen gelieve alle hier gegeven instructies. Sparen deze instructie voor toekomstige verwijzing. Controleer, alvorens de machine in gebruik te nemen, of het voltage van de netspanning overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje aan de onderzijde van de stofzuiger.

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd. De hulpstukken op de afbeeldingen variëren per model.

Belangrijke waarschuwingen

De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van schadelijke stoffen, zoals bij giftige stoffen, licht ontvlambare of explosiegevaarlijke materialen. De stofzuiger mag evenmin worden gebruikt in een explosiegevaarlijke ruimte. De stofzuiger mag niet worden ingezet voor het opzuigen van hete materialen. De stofzuiger mag met name niet worden gebruikt voor het reinigen van open en gesloten haarden, ovens en dergelijke met warme of gloeiende as. De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van water, vloeistoffen of ontbrandbare gassen.

Deze machine is alleen bedoeld voor droog zuigen en mag bij vochtig weer niet buiten gebruikt of neergezet worden. Binnenshuis opbergen bij een temperatuur van max. 60° C tot min. 0° C.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt, wanneer het elektrisch snoer of de stekker is beschadigd. Controleer het snoer en de stekker regelmatig op schade. Indien het snoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale verbinding, te verkrijgen bij de fabrikant of haar serviceagent.

Eventuele schade dient u te laten herstellen door Nilfisk-Alto. Pak het snoer of de stekker niet beet met natte of vochtige handen. Schakel de stofzuiger niet uit door aan het snoer te trekken. Om het snoer los te koppelen, pak het vast bij de stekker; trek niet aan het snoer. De stekker dient te allen tijde uit de wandkontakdoos verwijderd te worden alvorens er service of reparatie wordt verricht aan de machine of het snoer. Er mogen geen wijzigingen of aanpassingen worden aangebracht aan de elektrische of veiligheidscircuits.

Dit apparaat is voorzien van een thermoschakelaar die de belangrijke onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als deze veiligheidsschakelaar het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het ca. 5-10 minuten voordat het apparaat automatisch weer start. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, kijk vervolgens de slang, stofzak en filters na om te controleren of de luchtstroom door het apparaat nergens wordt gehinderd.

Het apparaat voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en aansluiting op het lichtnet is mogelijk na overleg met de stroomleverancier. Het apparaat mag alleen op de netvoeding worden aangesloten met een netimpedantie die minder is dan 0,41 ohm. Netimpedantie bij aflevering kan worden verkregen bij uw stroomleverancier. Wanneer de netvoeding een hogere impedantie heeft, is tijdelijke stroomuitval mogelijk tijdens het opstarten/de bediening van het apparaat. Dit kan ook van invloed zijn of een versturende werking hebben op andere apparaten, zoals bijvoorbeeld lampen en dan vooral op apparaten die op hetzelfde net zijn aangesloten.

Onderhoud

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats. Reinig de ketel met een droge doek, eventueel met een vochtige doek met een beetje schoonmaakmiddel. De stofzuiger is ontworpen voor intensief gebruik. Pas na verloop van een aantal jaren – afhankelijk van het aantal werkuren – moet de motor worden schoongemaakt en moeten koelborstels en smering vernieuwd worden. Wanneer het hoofdfilter van de stofzuiger wordt gezogen, dient u ervoor te zorgen dat een papieren stofzak is aangebracht.

Tegen die tijd of indien er tegen alle verwachtingen in een storing optreedt, dient u contact op te nemen met onze service afdeling. De afmetingen en kwaliteit van stofzak en filters beïnvloedt de efficiëntie van de machine. Het gebruik van niet-originele stofzakken of filters kan de luchtstroom beperken en tot overbelasting van de machine leiden. Bij het gebruik van niet-originele stofzakken of filters vervalt de garantie.

Gebruik slechts met het geleverde materiaal en de toebehoren. Het gebruik van andere toebehoren en pijpen kan veiligheid schaden. Daarnaast verlopen alle garantieeisen als gebruik van niet originele toebehoren.

Why Compromise

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Guido-Opdenlander-Strasse 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone: +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax: +49 (0) 73 06 / 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USA-AdNr: DE 130 830 530	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	--	---

Toestel ter recycling afgeven
 Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Elektrische en Elektronische Uitgediende Toestellen moeten uitgediende elektrische toestellen separaat verzameld en voor recycling ter beschikking gesteld worden. Neem bij vragen s.v.p. contact op met uw gemeenteadministratie of uw dichtsbijzinde leverancier.

TECHNISCHE GEGEVENS	SALTIX 3
	220-240V
Vermogen	W
Beschermingsgraad (vocht, stof)	-
Beschermingsklasse (elektrisch)	II
Luchtstroom bij slang en buis	l/minut
Vacuüm, bij mondstuk	kPa
Zuigkracht bij slang	W
Geluidsniveau IEC 704 2.1	dB(A)
Geluidsdruk BS 5415	dB(A)
Capaciteit stofzak	l
Capaciteit tank	l
Gewicht, alleen stofzuiger	kg

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.



Bruksanvisning

Denna maskin är lämplig för kommersiell användning, t. ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor, samt för sysslor som ingår i normala hushållsgöromål.

Innan maskinen används, läs alla instruktioner givna i denna bruksanvisning. Spara instruktionen för framtida referens. Innan dammsugaren används, kontrollera att nätspänningen på maskinens dataskylt överensstämmer med fastighetens.

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna utan föregående meddelande. Tillbehören på bilderna kan variera mellan olika modeller.

Viktiga säkerhetsinstruktioner

Dammsugaren får inte användas för att suga upp brännbart eller hälsovådligt material eller explosiva ämnen som bensin. Maskinen får heller inte användas för att suga vatten och andra väskor, eller farligt och giftigt stoft/damm, eller i utrymmen med explosiva gaser. Maskinen får heller inte användas i utrymmen med explosiva gaser. Sug under inga omständigheter upp någonting som glöder eller ryker, som t ex cigaretter, tändstickor eller aska från ugnar eller öppna spisar.

Denna maskin är endast avsedd för torr användning och skall inte användas eller förvaras utomhus under våta förhållanden. Förvara inomhus. Temperaturen skall vara lägst 0°C och högst 60°C.

Kabeln skall alltid vara uttagen från vägguttaget innan service eller reparationer görs på dammsugaren. Om elkabeln blir skadad, måste den bytas ut mot en special-sladd som är tillgänglig från tillverkaren eller av tillverkaren auktoriserat serviceställe. Tag inte i stickkontakten med våta händer. Kabeln får inte tas ur vägguttaget genom ryck i kabel eller maskin, utan endast genom ett grepp om själva stickkontakten. Kontrollera elkabeln regelbundet mot skador. Använd inte maskinen om kabeln visar tecken på skada.

Det mekaniska, elektriska eller avkylningsmässiga utförandet får inte ändras.

Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Om detta inträffar, slå av strömbrytaren och dra ur sladden. Kontrollera sedan slang, damppåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.

Utrustningen uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och dess anslutning till det allmänna elnätet får göras efter konsultation med elleverantören. Utrustningen får endast anslutas till ett elnät med en nätimpedans som är lägre än 0,41 ohm. Nätimpedansen i avlämningspunkten kan erhållas från elleverantören. Om elnätet har en högre nätimpedans kan kortvariga nätspänningssänkningar uppträda vid start/drift av apparaten. Detta kan eventuellt påverka eller störa funktionen hos andra apparater, t. ex blinkande lampor, särskilt sådana som är anslutna till samma serviceledning.

Underhåll

Förvara dammsugaren torr. Dammsugaren är konstruerad för ihållande arbete, men efter en viss tid – beroende på användningsfrekvens, måste filtren bytas. En damppåse skall vara isatt i maskinen vid dammsugning utav dammsugarens säckfilter. Dammsugarens yttre rengöres med en torr trasa – eventuellt med lite diskmedel på en fuktad trasa.

Service utföres av auktoriserad Nilfisk-Alto verkstad.

Damppåsens och filtrens storlek och kvalitet har stor betydelse för dammsugningens effektivitet. Vid användning av icke originaldamppåsar och icke originalfilter finns risk för nedsatt luftgenomströmning vilket kan medföra överbelastning av motorn. Användning av andra än originaldamppåsar och originalfilter medför att garantin upphör att gälla.

Använd endast dammsugaren med den utrustning och de tillbehör som leveras som original med maskinen. Användandet av icke Original-tillbehör och munstycken kan orsaka skada eller äventyra säkerheten. I tillägg till detta upphör alla garantianspråk att gälla om icke original munstycken har används till dammsugaren.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner
Type:	SALTIX 3
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Gendebienfelder Straße 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 90 info@wag-online.de www.wag-online.de	HBB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr.: DE 130838530	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

Lämna in maskinen för återvinning

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska komponenter måste dessa samlas in separat och tillföras en miljövänlig återvinning. Vid frågor ber vi dig kontakta kommunförvaltningen eller närmaste återförsäljare.

SPECIFIKATIONER	SALTIX 3 220-240V	
Märkeffekt	W	1100
Skyddsklass (fukt, damm)	–	IP20
Skyddsklass (el)	–	II
Luftflöde med slang och rör	l/minut	2100
Sugkraft, vid munstycket	kPa	23
Sugeffekt med slang	W	260
Ljudeffekt, (IEC 704.2.1)	dB(A)	71
Ljudtrycksnivå, (BS 5415)	dB(A)	52
Damppåse, volym	l	10
Behållare, volym	l	14
Vikt, endast dammsugaren	kg	5.6

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna.



Bruksanvisning

Denne maskinen er beregnet for kommersiell bruk, f.eks i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, forretninger og kontorer og andre formål i tillegg til vanlig husholdningsrengjøring.

Læs bruksanvisningen før du benytter produktet. Spar disse viktige sikkerhetsinstruksjoner. Pass på at spenningsangivelsen (volt) på merkeplaten tilsvarer spenningen på lysnettet.

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes. Utstyret på bilderna kan variere fra modell til modell.

Advarsel

Støvsugeren må ikke benyttes til å suge opp farlige stoffer, som f.eks. giftig støv, brennbare eller eksplosive stoffer. Den skal heller ikke brukes i et eksplosjonsfarlig område. Støvsugeren må under ingen omstendighet benyttes til å suge opp stoffer med høy temperatur. Den må ikke benyttes til rengjøring av peis eller ovn eller lign., som måtte inneholde varm eller glødende aske.

Støvsugeren må heller ikke benyttes til å suge vann, væsker eller brennbar gass.

Denne maskinen er bare for tørr bruk, og skal ikke brukes eller oppbevares utendørs under fuktige forhold. Oppbevar maskinen innendørs ved en temperatur på mellom max. 60°C og min. 0°C.

Støvsugeren må ikke benyttes hvis ledning eller kontakt viser tegn på skade. Hvis strømledningen skades, må den byttes ut med en spesialledning eller –ledningssett som fås fra fabrikanten eller fabrikantens servicerepresentant. Kontroller dette regelmessig, og hvis det er oppstått skade, skal den utbedres av Nilfisk-Alto eller av en godkjent Nilfisk-Alto forhandler.

Ta ikke i ledning eller kontakt med våte hender. Trekk ikke ledningen av ut av kontakten ved å dra i kabelen, men ta istedet tak om kontakten. Før man begynner noen form for service eller reparasjon av støvsugeren, må alltid ledningen være tatt ut av kontakten. Det må ikke foretas forandringer på støvsugerens mekaniske, elektriske eller kjølemessige utforming.

Denne maskin er utstyrt med en termobryter for å beskytte vitale deler mot overoppheting. Skulle sikkerhetsbryteren slå av maskinen, tar det ca 5-10 minutter før den automatisk starter igjen. Slå då av maskinen & støpselet skal trekkes ut av kontakten.

Kontrollere slange, støvpose og filter for å kontrollere at ingenting hindrer luftstrømmen gjennom maskinen.

Utstyret oppfyller kravene i EN 61000-3-11, og tilkopling til strømmettet er mulig etter å ha konsultert strømleverandøren. Utstyret kan bare tilkoples strømmettet med en nettverksimpedans som er under 0,41 ohm. Nettverksimpedans på leveringspunktet kan fås fra strømleverandøren. Hvis nettverket har høyere nettverksimpedans, kan det forekomme forbigående fall i nettspenningen under start/bruk av utstyret. Dette kan også påvirke eller forstyrre bruken av annet utstyr, f.eks. blinkende lys, spesielt utstyr som er koplet til samme servicelinje.

Vedlikehold

Oppbevar støvsugeren tørt. En Nilfisk-Alto er konstruert til konstant arbeid, men iblant – avhengig av hvor mye den brukes – må støvfiltere fornyes. Det må være satt i en støvpose når støvsugerens sækfilter støvsuges. Støvsugeren rengjøres utvendig med en tørr klut, eventuelt med litt oppvaskemiddel.

Service utføres af Nilfisk-Alto A/S.

Støvposen og filternes størrelse og kvalitet er avgjørende for støvsugerens effekt. Bruk av uoriginale støvposer eller uoriginale filtre kan redusere luftgjennomstrømningen, slik at støv- sugeren overbelastes. Bruk av uoriginale støvposer eller filtre vil oppheve garantien.

Bruk endast originale tilbehør og munnstykker. Bruk av uoriginale munnstykker medfører en risiko for skade. Bruk av uoriginale tilbehør og munnstykker vil oppheve garantien.

Why Compromise

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

WAP
KESM
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gunde-Opernfelder Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone: +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax: +49 (0) 73 06 / 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USA-AdNr: DE 130 830 530	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	---	--	---

Resirkulering av maskinen

I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EC om utrangerte elektriske og elektroniske apparater må brukte elektriske apparater utsorteres og resirkuleres på miljøvennlig måte. Ved spørsmål ta kontakt med kommunen eller nærmeste forhandler.

SPESIFIKASJONER	SALTIX 3
	220-240V
Nominell effekt	W
Beskyttelsesgrad (fuktighet, støv)	–
Beskyttelsesklasse (elektrisk)	–
Luftstrøm med slange og rør	l/minut
Vakuüm, ved munnstykke	kPa
Sugeeffekt med slange	W
Lydeffekt IEC 704 2.1	dB(A)
Lydtrykk BS 5415	dB(A)
Kapasitet på støvsugerpose	l
Kapasitet på beholder	l
Vekt, kun støvsuger	kg

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes.



Brugsanvisning

Denne maskine er også velegnet til erhvervsmæssig anvendelse, f.eks. på hoteller, hospitaler, fabrikker og kontorer, i skoler og butikker, foruden til de almindelige rengøringsopgaver.

Før støvsugeren tages i brug, læs alle instruktioner i denne brugsanvisning. Spar disse vigtige sikkerhedsinstruktioner. Før støvsugeren tages i brug, bør De sikre Dem, at spændingsangivelsen på støvsugerens mærkeplade svarer til spændingen på lysnettet.

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. Tilbehøret på billederne kan variere afhængigt af de forskellige modeltyper.

Vigtige advarsler

Støvsugeren må ikke benyttes til opsugning af farligt materiale som f. eks. giftigt, brandfarligt eller eksplosivt støv – eller bruges i forbindelse med letantændelige luftarter. Støvsugeren må ikke anvendes til opsamling af varmt materiale. Specielt må støvsugeren ikke anvendes til rengøring af brændeovne og åbne ildsteder eller andet, som indeholder varm eller glødende aske. Støvsugeren må ikke benyttes til at indsuge vand og væsker eller luftarter, der indeholder eksplosions- eller brandfarlige stoffer.

Denne maskine er kun til støvsugning, og må ikke anvendes eller opbevares udendørs under våde forhold. Opbevares indendørs ved maks 60°C og min. 0°.

Støvsugeren må ikke benyttes, hvis ledning eller stik viser tegn på ødelæggelse. Efterse jævnligt ledning og stik for tegn på brud eller anden skade. Forekommer der skade, bør denne snarest udbedres af Nilfisk-Alto Serviceværksted eller en af Nilfisk-Alto autoriseret forhandler. Hvis netkablet er defekt, skal det udskiftes med et specialkabel eller en kobling, som leveres af producenten eller forhandleren.

Undlad at røre ledning eller stik med våde hænder. Stikket må ikke udtages fra vægkontakten ved træk i ledningen, men tag fat i stikket og træk ud. Stik skal udtages fra vægkontakten før påbegyndelse af service, reparation af motor eller ledning.

Der må ikke ændres på den mekaniske, elektriske og kølemæssige udformning.

Denne maskine har en termosikring, som forhindrer overophedning. Slår termosikringen fra, vil det tage ca. 5-10 min., før maskinen starter igen. Sluk for maskinen og kontroller slange, pose og filter, som sikkerhed for at intet hindrer fri luftgennemstrømning.

Udstyret opfylder kravene i EN 61000-3-11 og kan sluttes til lysnettet af en elektriker. Udstyret må kun sluttes til lysnet med en impedans på mindre end 0,41 ohm. Du kan få oplysninger om netimpedansen hos forsyningsværket. Hvis lysnettet har en højere impedans, kan der forekomme midlertidige fald i spændingen, når udstyret startes og bruges. Dette kan også påvirke eller forstyrre driften af udstyret, f.eks. blinkende lys og særligt udstyr, der er sluttet til samme kreds.

Vedligeholdelse

Opbevar støvsugeren tørt. Støvsugeren er konstrueret til vedvarende arbejde, men på et tidspunkt – afhængig af hvor meget den bruges – må støvfiltrene fornyes. En støvpose skal være isat når støvsugerens sækfilter støvsuges. Støvsugerens overflade rengøres med en tør klud evt. med lidt PVC-Clean.

Service udføres af Nilfisk-Alto Nordic

Størrelsen og kvaliteten af støvposen og filtrene påvirker apparatets effekt. Hvis du anvender uoriginale poser eller filtre, kan luftgennemstrømningen blive reduceret, så apparatet bliver overbelastet. Hvis du anvender uoriginale støvposer eller filtre, bortfalder garantien.

Anvend Originale mundstykker og tilbehør. Brug af uoriginale tilbehør til denne støvsugare medfører en økad risiko for skada. Hvis du anvender uoriginale mundstykker bortfalder garantien.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
D-89227 Eßlingen
Germany

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH | HEB Memmingen Nr. 10264 | Hochdruck-Reiniger | High Pressure Cleaners

Sieder | Sauger | Boden-Reiniger | Vacuum Cleaners

Geschäftsführer/Managing Director: | Anne Mette Solvang Christensen | Reinigungs- und Pflegemittel | Floor Cleaners

Fahrzeug/Waschanlagen | Anlagentechnik | Car Wash Systems | Engineered Solutions

www.wap-online.de | USt-IdNr: DE 130838530

Gør maskinen klar til genbrug
 I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater skal gamle elektriske apparater indsamles særskilt og tilføres en miljøvenlig form for genbrug. I tilfælde af, at De har spørgsmål, bedes De henvende Dem til kommunekontoret eller Deres nærmeste forhandler.

SPECIFIKATIONER	SALTIX 3	
	220-240V	
Mærkeeffekt	W	1100
Beskyttelsesgrad (fugt, støv)	—	IP20
Kapslingsklasse (elektrisk)	—	II □
Luftvolumen med slange og rør	l/minut	2100
Vakuumtryk ved mundstykke	kPa	23
Sugeevne med slange	W	260
Støjniveau IEC 704 2.1	dB(A)	71
Lydtryk BS 5415	dB(A)	52
Støvposevolumen	l	10
Tankvolumen	l	14
Maskinens egenvægt	kg	5,6

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes.



Käyttöohje

Tämä laite soveltuu tavallisen kotitalouskäytön lisäksi myös ammattikäyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa tavallisen kotitalouskäytön lisäksi. Tulipalon, sähköiskujen ja vahinkojen välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita. Säilytä nämä turvaohjeet.

Ennen käyttöönottoa on myös tarkistettava, että tyyppi kilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin sähköverkon jännite.

Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään. Kuvien lisävarusteet voivat vaihdella mallista riippuen.

Tärkeät varoitukset

Konetta ei saa käyttää vaarallisen tai myrkyllisen pölyn imurointiin. Tulenarkojen tai räjähdysherkkien aineiden imurointiin. Myös räjähdysherkissä tiloissa imurointi on kiellettyä. Konetta ei saa käyttää tulisijoiden, kytevän tai lämpimän tuhkan imurointiin. Imuria ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden imurointiin.

Laite on tarkoitettu ainoastaan kuivapuhdistukseen, eikä sitä saa säilyttää ulkotiloissa kosteissa olosuhteissa. Säilytä laite sisätiloissa enintään 60°C:n ja vähintään 0°C:n lämpötilassa.

Konetta ei saa käyttää jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vahingoittumisesta. Jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa ilmenee vikaa on käytettävä valtuutettua Nilfisk-Alto huoltoa.

Älä käsittele liitäntäjohtoa tai pistoketta märillä käsillä. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava erityisjohdolla tai asennussarjalla, joita saa valmistajalta tai sen valtuuttamista huoltokeskuksista. Älä irroita pistoketta seinärasistiasta liitäntäjohdosta vetämällä, vaan vetämällä pistokkeesta. Pistoke on aina irroitettava pistorasiasta ennen korjaustoimenpiteitä koneessa tai liitäntäjohdossa.

Mekaanisiin, sähköisiin tai lämpösuojalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia.

Saltix pölynimuri on varustettu automaattisella ylikuumenemissuojalla, jotta moottori ei vaurioituisi ylikuumenemisen johdosta. Mikäli imuri ylikuumenemisen johdosta sammuu, tulee Sinun odottaa noin 5-10 minuuttia ennen kuin käynnistät imurin uudelleen. Odotellessasi tarkista ettei letkussa, pölypussissa tai suodattimissa ole tukosta, joka estää ilman kulkeutumisen moottorinläpi.

Laite täyttää EN 61000-3-11 -standardin vaatimukset ja se voidaan kytkeä sähköverkkoon, jos sähkönjakeluylhtiö sen sallii. Laitteen saa kytkeä sähköverkkoon vain, jos verkon impedanssi on alle 0,41 ohmia. Verkon impedanssin suuruutta voi tiedustella sähkönjakeluylhtiöltä. Jos verkon impedanssi on korkeampi, sähkönverkon jännitteessä voi ilmetä hetkellisiä laskuja laitteen käynnistämisen tai käytön aikana. Se voi häiritä myös muiden laitteiden toimintaa aiheuttamalla esim. valojen vilkkumista erityisesti niissä laitteissa, jotka on kytketty samaan jakelujohtoon.

Hoito

Säilytä pölynimuri kuivassa paikassa. Moottorin hiilten ja imurin suodattimien vaihdon ajankohta määräytyvät käytön ja käyttöolosuhteiden mukaan. Puhdista imurin pinta nihkeällä pyyhkeellä, jossa voi olla hieman mietoa puhdistusainetta. Pölypussin on oltava paikoillaan imurin pääsuodatinta imuroitaessa. Huollot suorittaa valtuutetut Nilfisk-Alto-huoltoliikkeet tai Oy Tecalemit Ab:n huolto-osasto.

Tietoa lähimmästä valtuutetusta Nilfisk-huoltoliikkeestä saat Nilfisk-Alto-kauppiaaltsai tai Oy Tecalemit Ab:ltä.

Pölypussin ja suodattimien koko ja laatu vaikuttavat imurin tehoon. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttäminen saattaa rajoittaa ilmavirtausta, mikä voi aiheuttaa imurin ylikuumenemisen. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttäminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä suuttimia. Muiden kuin alkuperäisten suuttimien käyttäminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner
Type:	SALTIX 3
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

WAP
KLEIN
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Alto Group

ALTO Deutschland GmbH Südlich-Oberdorfer Straße 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Waschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	--	--

USA-Abtl.: DE 130838530

Laitteen uudelleenkäyttö
 Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaan on käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä erikseen ja hyödynnettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Tarkempia tietoja saat paikkakuntasi jätehuoltoviranomaisilta tai lähimmästä jälleenmyyjältä.

TEKNISET TIEDOT		SALTIX 3 220-240V
Nimellisteho	W	1100
Suojausaste (kosteus, pöly)	-	IP20
Suojausluokka (sähköinen)	-	II
Letkun ja putken ilmavirtaus	l/minuut	2100
Alipaine suuttimessa	kPa	23
Imuteho letkun kanssa	W	260
Melutaso IEC 704 2.1	dB (A)	71
Äänen paine BS 5415	dB (A)	52
Pölypussin tilavuus	l	10
Säilön tilavuus	l	14
Paino, pelkkä puhdistin	kg	5.6

Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään.



Kullanım talimatı

Bu makine otel, okul, hastane, fabrika, ofis, dükkan gibi yerlerde ve normal ev işlerinde kullanıma uygundur.

Elektrikli süpürgeyi kullanmadan önce, elektrikli süpürge için değer levhasında gösterilen voltajın şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.

Önceden haber vermeksizin özellik ve ayrıntılarda değişiklik yapılabilir. Resimlerde gösterilen aksesuarlar modelden modele değişebilir.

Önemli uyarılar

Bu cihaz sadece kuru kullanım için olup, dış mekanda ıslak koşullarda kullanılmamalı veya depolanmamalıdır. Bu cihazı 60°C ile 0°C arasında kapalı bir yerde depolayın.

Bu elektrikli süpürge ile zararlı maddeler, yani zehirli tozlar, yanıcı ve patlayıcı maddeler alınmaz veya patlayıcı madde bulunan ortamlarda çalışma yapılmaz.

Bu elektrikli süpürge ile hiçbir durumda sıcak malzemeler alınmaz. Bu elektrikli süpürge, özellikle açık veya kapalı ocak, fırın veya benzeri, sıcak veya korlu kül içeren yerlerde kullanılmaz. Bu elektrikli süpürge su, sıvı veya yanıcı gazları almak için kullanılmaz.

Elektrik kablosunda veya fişinde hasar belirtisi varsa, bu elektrikli süpürgeyi kullanmayın. Kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu arızalı ise, imalatçısından veya yetkili servisinden temin edilecek kendi özel kablosuyla değiştirin. Islak elle elektrik kablosunu veya fişini tutmayın. Fişi prizden çekerken kablodan değil, fişten tutup çekin. Makinenin veya kablodan bakım veya onarımına başlamadan önce fişi prizden mutlaka çekin. Elektrikli süpürgeyi çocukların veya güçsüz kişilerin gözetimsiz kullanması uygun değildir. Genç çocukların bu cihazı oyuncak olarak kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli süpürge için mekanik, elektrikli veya termal emniyet düzenlerinde hiçbir değişiklik yapmayın.

Moturu ve diğer önemli parçaları aşırı ısınmadan korumak üzere, termal bir kisma devresi ile donatılmıştır. Makinenin kendiliğinden durması halinde, yeniden çalışması için 5 -10 dakika beklemek gerekir. Bu bekleme esnasında makineyi kapatın ve fişini prizden çekin. Bu arada, hava akımını engelleyen herhangi bir cisim olup olmadığını anlamak için hortumu, toz torbasını ve filtreleri kontrol edin.

Bu cihaz EN 61000-3-11 standardına uygun olup, şebeke akımını temin eden ilgili kuruluşa danıştıktan sonra ana şebekeye bağlanabilir. Bu cihaz, sadece 0.41 ohm'un altında şebeke empedansı olan bir şebekeye bağlanabilir. Bağlantı noktasındaki şebeke empedansı, şebeke akımını temin eden ilgili kuruluştan öğrenilebilir. Şebekenin empedansının daha büyük olması halinde, cihazın çalıştırması - işletilmesi esnasında, şebeke voltajında geçici düşümler meydana gelebilir. Bu durum, diğer cihazların çalışmasını da etkileyebilir. Özellikle aynı hata bağlı cihazlar etkilenebilir.

Bakım

Elektrikli süpürgeyi daima kuru bir yerde muhafaza edin. Bu elektrikli süpürge sürekli çalışacak şekilde dizayn edilmiştir. Çalışma saatine bağlı olarak toz filtreleri değiştirilmelidir. Elektrikli süpürge için torba filtresi çekiliyorsa, toz torbasını değiştirmek gerekir. Kabını kuru bir bezle temizleyin ve birazcık sprey cila püskürtün.

Satış sonrası servis bilgileri için doğrudan Nilfisk Alto 'ı arayın.

Toz torbası ve filtrelerin ölçüsü ve kalitesi, makinenin verimini etkiler. Orijinal olmayan toz torbası ve filtre kullanılması, hava akışının engellenmesine ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olabilir. Orijinal olmayan toz torbası ve filtre kullanılması halinde, garanti geçersiz olur. Sadece orijinal Nilfisk-Alto malı meme kullanın. Orijinal olmayan meme kullanımı, garantiyi geçersiz kılar.

Why Compromise

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner

Type: SALTIX 3

Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
EN 60335-2-69
EN 50366
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
D-89237 Bellenberg, Germany

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

Wap
KESM
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH
Gulde-Opernfelder Straße 2-8
89237 Bellenberg, Germany
Phone: +49 (0) 73 06 / 72 0
Fax: +49 (0) 73 06 / 72 22 00
info@wap-online.de
www.wap-online.de

HRB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anne Mette Solvang Christensen
USA-AdNr: DE 130 830 530

Hochdruck-Reiniger
Sauger
Bodenreinger
Reinigungs- und Pflegemittel
Fahrzeug/Waschanlagen
Anlagen-technik

High Pressure Cleaners
Vacuum Cleaners
Floor Cleaners
Cleaning and Care Agents
Car Wash Systems
Engineered Solutions

Cihazın tekrar değerlendirilmeye tabi tutulması
Elektrikli ve Elektrikli Kullanılmış Cihazlara ilişkin 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi-ne göre kullanılan elektrikli cihazların ayrı olarak biriktirilmesi ve çevreye uygun bir tekrar değerlendirme işlemine tabi tutulmaları gerekmektedir. Sorularınızda lütfen belediye idarene veya en yakın satıcınıza sorunuz.

İNGİLİZCE ÖZELLİKLER	SALTIX 3
Nominal güç	1100
Koruma derecesi (nem/toz)	IP20
Koruma sınıfı (elektriksel)	II □
Hortumlu ve borulu hava akışı	2100
Vakum, emiş ucunda	23
Emiş gücü, hortumlu	260
Emiş gücü, EC 704 2.1	71
Emiş basıncı, BS 5415	52
Toz torba kapasitesi	10
Depo kapasitesi	14
Ağırlık, Sadece temizleyici	5.6

Özellik ve ayrıntılar haber vermeden değiştirilebilir.



Navodila za uporabo

Naprava je primerna za poslovno uporabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah in pisarnah, in za običajna gospodinjstva opravila.

Pri uporabi električne naprave je upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi. **PREBERITE VSA NAVODILA PRED UPORABO NAPRAVE.**

Pred uporabo sesalnika za prah se prepričajte, da je napetost, prikazana na ploščici s specifikacijami, skladna z glavno napetostjo. Dodatki, prikazani na slikah, se lahko razlikujejo od modela do modela.

Pomembna opozorila

Naprava je namenjena samo notranji uporabi in je ne uporabljajte ali hranite zunaj na mokrem. Hranite jo znotraj pri največ 60 °C in najmanj 0 °C.

Sesalnika za prah ne uporabljajte za čiščenje nevarnih materialov – npr. strupenega prahu, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, prav tako ga ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Sesalnika za prah pod nobenimi pogoji ne uporabljajte za čiščenje vročih materialov. Sesalnika za prah ne uporabljajte za čiščenje odprtih in zaprtih kaminov, pečic itd., ki vsebujejo topel ali žareč pepel.

Sesalnika ne uporabljajte za vsesavanje vode, tekočin ali vnetljivih plinov.

Sesalnika ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtičak kakorkoli poškodovana. Redno preverjajte, ali sta kabel in vtičak poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki sta na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku.

V primeru poškodbe lahko sesalnik popravlja samo Nilfisk-Alto ali pooblaščen servisni ponudnik za Nilfisk-Alto.

Napajalnega kabla ali vtičaka ne prijemajte z mokrimi rokami. Sesalnika ne izklaplajte z vlečenjem kabla. Za izklop primate vtičak in ne kabel. Pred servisiranjem ali popravilom naprave ali kabla vtičak odstranite iz vtičnice.

Ne spreminjajte mehanskih, električnih ali toplotnih varnostnih mehanizmov.

Naprava je opremljena s samodejno termično varovalko za zaščito motorja in ostalih pomembnih delov naprave pred pregrevanjem. Če se varovalka naprave sproži, boste na njeno samodejno ponastavitev morali počakati vsaj 5 do 10 minut. Med čakanjem izklopite in odklopite napravo iz omrežja, preverite cev, vrečko za prah in filtre ter se prepričajte, da nič ne ovira prostega pretoka zraka skozi napravo.

Oprema je v skladu z zahtevami standarda EN 61000-3-11 in povezuje z javnim omrežjem je mogoča po posvetu z dobaviteljem elektrike. Opremo je dovoljeno priklopiti le v omrežje z impedanco, nižjo od 0,41 ohma. Informacije o impedanci omrežja na mestu napajanja lahko dobite pri dobavitelju elektrike. Če ima omrežje višjo impedanco, lahko med zagonom/delovanjem opreme pride do začasnih padcev napetosti. To lahko tudi prekine ali vpliva na delovanje druge opreme, npr. utripajočih luči, predvsem pa opreme, ki je priklopljena na isto napajalno linijo.

Vzdrževanje

Sesalnik vedno hranite na suhem. Sesalnik je namenjen dolgotrajnemu težkemu delu. Glede na število ur delovanja je potrebna obnova filtrov za prah.

Ko posesate filter za vrečko sesalnika, v napravo namestite vrečko za prah. Vsebnik očistite s suho krpo in malo loščila.

Za podrobnosti o prodajnih storitvah se obrnite na Nilfisk-Alto.

Velikost in kakovost vrečke za prah in filtrov vplivata na učinkovitost naprave. Uporaba neoriginalnih vrečk za prah ali neoriginalnih filtrov lahko omeji pretok zraka, kar lahko povzroči preobremenitev naprave. Uporaba neoriginalnih vrečk za prah in filtrov bo razveljavila garancijo.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner
Type:	SALTIX 3
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
D-89257 Bellenberg, Germany

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

W&P
K&M
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gaida-Obendörfer-Strasse 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone: +49 (0) 7166 722 0 Fax: +49 (0) 7166 722 99 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr.: DE 130838338	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenz-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Waschanlagen Anlagen-Technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

Napravo dajte v predelavo

Skladno z evropskimi smernicami 2002/96/EG o električnih in elektronskih starih napravah, je potrebno izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih dati v predelavo, ki je okolju prijazna. V primeru vprašanj se prosimo obrnite na Vašo občinsko upravo ali na Vašega najbližjega prodajalca.

SPECIFIKACIJE	SALTIX 3 220-240V
Nominalna moč	WV
Vrsta zaščite (vlaga, prah)	1100
Razred zaščite (električni)	IP20
Pretok zraka skozi cev in cevko	l/minut 2100
Tlak pri cevnem nastavku	kPa 23
Moč sesanja s cevjo	W 260
Raven zvočne moči IEC 704 2.1	dB(A) 71
Raven zvočne moči BS 5415	dB(A) 52
Prostornina vrečke za prah	L 10
Prostornina rezervoarja	L 14
Teža, samo sesalnik za prah	Kg 5.6

Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.



Návod na použitie

Tento spotrebič je vhodný pre komerčné použitie napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch a kanceláriách, ako aj pre bežné upratovanie v domácnostiach.

Pri používaní tohto elektrického spotrebiča dodržiavajte základné opatrenia vrátane nasledovných. PRED POUŽITÍM TOHTO SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD.

Pred použitím vysávača sa presvedčíte, či napätie uvedené na výrobnom štítku vysávača súhlasí s napájacím napätím. Príslušenstvo zobrazené na obrázkoch sa môže meniť v závislosti od modelu.

Dôležité upozornenia

Tento spotrebič sa používa len na suché vysávanie a nesmie sa používať alebo skladovať vonku vo vlhkom prostredí. Skladujte vo vnútri pri teplote max. 60 °C (stupňov Celzia) a min. 0 °C (stupňov Celzia).

Vysávač sa nesmie používať na vysávanie nebezpečných materiálov, ako je napr. toxický prach, zápalné alebo výbušné materiály, nesmie sa tiež používať vo výbušnom prostredí.

Za žiadnych okolností sa vysávač nesmie používať na vysávanie horúcich materiálov. Vysávač sa predovšetkým nesmie používať na vysávanie otvorených a uzavretých ohnísk, pecí alebo podobných priestorov, ktoré obsahujú horúci alebo žeravý popol.

Vysávač sa nesmie používať na vysávanie vody, kvapalín alebo horľavých plynov. V prípade, že je šnúra napájania poškodená, musíte ju vymeniť za špeciálnu šnúru alebo súpravu, ktorá je dostupná u výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.

Vysávač sa nesmie používať v prípade poškodenia šnúry elektrického vedenia alebo zástrčky. Pravidelne kontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené.

Keď sa poškodia, môžu byť opravené len podľa pokynov spoločnosti Nilfisk alebo autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk. Šnúru elektrického vedenia alebo zástrčku nechytajte mokrymi rukami. Nevytahujte zo zásuvky ťahaním za šnúru. Pri vyťahovaní zo zásuvky uchopíte zástrčku a nie šnúru.

Pred začatím údržbárskych prác na spotrebiči alebo na šnúre elektrického vedenia je vždy potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Nie sú nutné žiadne zmeny mechanických, elektrických alebo tepelných poistných zariadení.

Tento spotrebič je vybavený tepelným vypínačom, ktorý chráni motor a ostatné súčiastky spotrebiča pred prehriatím. Ak bol spotrebič vypnutý, je nutné počkať najmenej 5–10 minút na automatické prestavenie. Kým čakáte, spotrebič vypnite a vytiahnite ho zo zásuvky. Potom skontrolujte hadicu, vrecúško na prach a filtre, aby ste zaistili, že nič neblokuje prúdeniu vzduchu cez spotrebič.

Oprema je v skladu s požiadavkami štandardu EN 61000-3-11 in poveza z javným omrežjem je mogoča po posvetu z dobaviteljem elektrike. Opremo je dovoljeno priklopiti le v omrežje z impedanco, nižjo od 0,41 ohma. Informacije o impedanci omrežja na mestu napajanja lahko dobite pri dobavitelju elektrike. Če ima omrežje višjo impedanco, lahko med zagonom/delovanjem opreme pride do začasnih padcev napetosti. To lahko tudi prekine ali vpliva na delovanje druge opreme, npr. utripajočih luči, predvsem pa opreme, ki je priklopljena na isto napajalno linijo.

Údržba

Vysávač vždy skladujte na suchom mieste. Vysávač je skonštruovaný na neustálu náročnú činnosť. Filtre na prach sa vymieňajú v závislosti od počtu prevádzkových hodín.

Pri vysávaní vreckového filtra vysávača sa musí vrecúško na prach nachádzať vo vysávači. Nádrž vysávača vyčistíte suchou handrou a malým množstvom leštidla v spreji.

Podrobnosti o servisných službách získate priamo v spoločnosti Nilfisk-Alto.

Veľkosť a kvalita vrecúška na prach a filtrov ovplyvňuje účinnosť vysávača. Použitie neoriginálnych vrecúšok na prach a neoriginálnych filtrov môže obmedzovať tok vzduchu, čo môže spôsobiť preťaženie vysávača. Pri použití neoriginálnych vrecúšok na prach a filtrov dochádza k zrušeniu platnosti záruky.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner
Type:	SALTIX 3
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
EN 60335-2-69
EN 50366
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
D-80277 Bellenberg
Germany

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

WAP
KLEIN
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO DeviceMand GmbH Gundelshofer Straße 2-8 80277 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 7106 / 72 00 Fax +49 (0) 7106 / 7 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	HochdruckReiniger Sauger Bodenreinger Reinigungs- und Pflegemittel FahrzeugWash-Anlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	--

Opätovné využitie spotrebiča

Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických prístrojoch sa musia použité elektrické spotrebiče zbierať oddelene a musia sa opätovne využiť. Pri otázkach sa obráťte prosím na Váš obecný úrad, alebo na Vašu najbližšiu predajňu.

TECHNICKÉ ÚDAJE	SALTIX 3	
	220-240V	
Menovitý výkon	W	1100
Stupeň ochrany (vlhkosť, prach)	–	IP20
Trieda ochrany (elektrická)	–	II
Prúdenie vzduchu v hadici a trubicil/mínút		2100
Vákuum, v tryske	kPa	23
Sací výkon s hadicou	W	260
Akustický výkon IEC 704 2,1	dB (A)	71
Akustický tlak BS 5415	dB (A)	52
Kapacita vrecúška na prach	l	10
Kapacita nádrže	l	14
Hmotnosť, len vysávač	kg	5,6

Technické údaje a podrobnosti sa môžu zmeniť bez upozornenia.



Návod k použití

Tento přístroj je vhodný pro profesionální využití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích, i pro běžný úklid v domácnosti.

Při používání elektrického spotřebiče je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, zejména následující. Prostudujte si všechny pokyny před použitím zařízení.

Před použitím vysavače ověřte, zda napětí uvedené na typovém štítku vysavače odpovídá napětí v elektrické síti. Příslušenství uvedené na vyobrazeních se u jednotlivých typů může lišit.

Důležitá upozornění

Tento přístroj je určen pouze k suchému vysávání a nelze jej používat ani skladovat mimo interiér, kde by byl vystaven působení vody. Spotřebič skladujte v interiéru, při teplotě od 0 °C do 60 °C (stupňů Celsia).

Vysavač nelze použít k vysávání nebezpečných látek, tj. toxického prachu či hořlavých nebo výbušných látek a nelze jej používat ani ve výbušném prostředí.

Vysavač nelze za žádných okolností použít k vysávání horkého materiálu. Vysavač nesmí být používán zejména k čištění otevřených nebo uzavřených krbů, trub nebo podobných prostor, kde se vyskytuje horký nebo doutnající popel.

Vysavač nelze použít k vysávání vody, kapalin nebo hořlavých plynů. Vysavač nelze použít, pokud elektrický kabel nebo zástrčka vykazují jakékoli známky poškození. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu či zástrčky. Pokud je napájecí kabel poškozený, musíte jej nahradit speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dostání u výrobce nebo jeho servisního zástupce.

Pokud k takovému poškození dojde, může jej odstranit pouze společnost Nilfisk-Alto nebo autorizovaný prodejce oprávněný k poskytování služeb na výrobky společnosti Nilfisk-Alto. Elektrický kabel ani zástrčku neberte do mokrých rukou. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za šňůru. Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoliv šňůru. Před zahájením jakýchkoli servisních prací či oprav na přístroji nebo kabelu je vždy třeba zástrčku vytáhnout ze zásuvky. Na elektrických, mechanických ani tepelných bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy.

Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která chrání motor a ostatní důležité součásti přístroje před přehřátím. Pokud tepelná pojistka v důsledku přehřátí přístroj vypne, vyčkejte nejméně 5 - 10 minut. Přístroj se poté automaticky uvede do výchozího stavu. V době, kdy čekáte, než se přístroj ochladí, vypněte jej, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hadice, sáčku na prach nebo filtrů a zda nic nebrání průtoku vzduchu přístrojem.

Zařízení splňuje požadavky směrnice EN 61000-3-11 a připojení k napájecí síti je možné po konzultaci s dodavatelem elektrické energie. Zařízení se smí připojit pouze k napájení se síťovou impedancí nižší než 0,41 ohmů. Síťovou impedanci na odběrném místě lze zjistit u dodavatele energie. Je-li síťová impedance napájení vyšší, může při zapnutí anebo vypnutí zařízení docházet ke krátkodobému poklesu napětí. Může dojít i k ovlivnění či narušení činnosti jiného zařízení, např. blikání, a to zejména u zařízení připojených ke stejné servisní lince.

Údržba

Vysavač vždy skladujte v suchu. Vysavač je konstruován pro dlouhodobý, náročný provoz. V závislosti na době provozu je třeba obnovovat prachové filtry.

Při vysávání vakového filtru je nutno, aby byl ve vysavači vložen sáček na prach. Kontejner udržujte v čistotě pomocí suché tkaniny a přiměřeného množství čisticího prostředku ve spreji.

Podrobnosti o poprodejních službách lze získat přímým kontaktem společnosti Nilfisk-Alto.

Velikost a kvalita sáčku na prach a filtrů ovlivňuje účinnost přístroje. Použití neoriginálních sáčku na prach a neoriginálních filtrů může omezit průtok vzduchu, což může vést k přetížení přístroje. Použití neoriginálního sáčku na prach nebo filtrů zruší platnost záruky.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Gabelsberger Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 20 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr.: DE 130839530	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Waschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	--	---	---

Odevzdání spotřebiče k recyklaci
 Podle ustanovení směrnice EU 2002/96/EG o odpadech z elektrických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.
 S případnými dotazy se, prosím, obraťte na své obecní zastupitelství nebo na nejbližšího prodejce.

TECHNICKÉ ÚDAJE	SALTIX 3
	220-240V
Jmenovitý výkon	W
Stupeň ochrany (vlhko, prach)	IP20
Třída ochrany (elektrické)	II
Průtok vzduchu s hadicí a trubicí	l/minut
Podtlak (u hubice)	kPa
Sací výkon s hadicí	W
Akustický výkon (IEC 704 2.1)	dB(A)
Akustický tlak (BS 5415)	dB(A)
Objem sáčku na prach	l
Objem nádrže	l
Hmotnost (pouze vysavač)	kg

V technických údajích a podrobnostech může bez předchozího upozornění dojít ke změnám.



Instrukcja obsługi

Urządzenie nadaje się do użytku profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, sklepach i biurach, oraz do zwykłego użytku domowego.

W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, między innymi. **PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy sprawdzić, czy wartość napięcia w sieci odpowiada danym na tabliczce znamionowej. Akcesoria pokazane na ilustracjach mogą różnić się w zależności od modelu.

Ważne ostrzeżenia

Urządzenie przeznaczone jest do pracy na sucho i nie powinno być używane ani przechowywane na wolnym powietrzu w środowisku wilgotnym. Temperatura przechowywania w pomieszczeniu wynosi 0-60°C.

Odkurzacza nie wolno używać do zbierania substancji niebezpiecznych – tj. toksycznego pyłu, materiałów palnych lub wybuchowych, ani korzystać z niego w warunkach zagrożenia wybuchem.

W żadnym wypadku nie należy używać odkurzacza do zbierania gorących materiałów. Odkurzacza nie wolno używać w szczególności do czyszczenia otwartych lub zamkniętych kominków, kuchenek lub podobnych urządzeń, które zawierają ciepły lub żarzący się popiół.

Odkurzacza nie wolno używać do zasysania wody, płynów lub łatwopalnych gazów. Nie wolno używać odkurzacza, jeśli na przewodzie zasilającym bądź wtyczce widnieją jakiegokolwiek ślady uszkodzeń.

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód lub wtyczka nie są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go zastąpić specjalnym przewodem lub zespołem, dostępnym u producenta lub w jego punkcie serwisowym.

W razie uszkodzenia naprawa powinna być przeprowadzona wyłącznie przez specjalistów z Nilfisk-Alto bądź autoryzowanego serwisu Nilfisk-Alto.

Nie wolno dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma. Nie wolno odłączać odkurzacza od sieci, ciągnąc za przewód zasilający. W celu odłączenia od sieci należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy urządzenia bądź przewodu trzeba wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Nie wolno manipulować przy zabezpieczeniach mechanicznych, elektrycznych ani termicznych urządzenia.

Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik termiczny, który chroni silnik oraz inne ważne części urządzenia przed przegraniem.

W przypadku zadziałania wyłącznika należy odczekać przynajmniej 5-10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. W międzyczasie należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie sprawdzić wąż, worek oraz filtry w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód w przepływie powietrza.

Niniejszy sprzęt spełnia wymogi normy EN 61000-3-11, podłączenie do sieci publicznej jest możliwe po konsultacji z dostawcą energii. Sprzęt może być podłączony do sieci, której impedancja wynosi mniej niż 0.41 ohm. Impedancja sieci może być sprawdzona u dostawcy energii w miejscu dostarczenia.

Jeśli sieć posiada wyższą impedancję, w czasie uruchamiania lub pracy sprzętu mogą wystąpić chwilowe spadki napięcia. Może to mieć wpływ na pracę innych urządzeń, np. lampek kontrolnych, szczególnie sprzętu podłączonego do tej samej linii.

Konserwacja

Odkurzacze należy przechowywać w suchym miejscu. Odkurzacze przystosowane są do ciągłej i intensywnej pracy. Filtry należy wymieniać w zależności od liczby godzin pracy urządzenia. Podczas odkurzania filtra odkurzacza w urządzeniu musi być zamontowany worek na kurz. Zbiornik należy czyścić za pomocą suchej ściereczki oraz niewielkiej ilości środka do nadawania polysku w sprayu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje o usługach posprzedażnych, należy skontaktować się bezpośrednio z firmą Nilfisk-Alto.

Rozmiar i jakość worka na kurz oraz filtrów wpływają na wydajność pracy urządzenia. Używanie nieoryginalnych worków na kurz lub nieoryginalnych filtrów może utrudniać przepływ powietrza, co z kolei może spowodować przeciążenie urządzenia. Używanie nieoryginalnych worków na kurz lub filtrów spowoduje unieważnienie gwarancji.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
Gundel-Oberdorfer Straße 2-8
89237 Bellenberg, Germany
Phone +49 (0) 73 66 / 72 0
Fax +49 (0) 73 66 / 72 99
info@wag-online.de
www.wag-online.de

HB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anne Mette Solvang Christensen

Hochdruckreiner
Sauger
Bodenreiner
Reinigungs- und Pflegemittel
FahrzeugWach-Anlagen
Anlagentechnik

WAG

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

Member of the Nilfisk-Alto Group

WAG
KLEIN
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES

ALTO DevicMand GmbH
Gundel-Oberdorfer Straße 2-8
89237 Bellenberg, Germany
Phone +49 (0) 73 66 / 72 0
Fax +49 (0) 73 66 / 72 99
info@wag-online.de
www.wag-online.de

HB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anne Mette Solvang Christensen

USA: AdNr. DE 130838538

Wykorzystanie zużytego urządzenia jako surowca wtórnego
 Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych do złomowania urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Pytania dotyczące utylizacji urządzenia prosimy kierować do urzędu gminy lub do najbliższego punktu sprzedaży.

DANE TECHNICZNE		SALTIX 3 220-240V
Moc znamionowa	W	1100
Stopień ochrony (wilgoć, pył)	-	IP20
Klasa ochronności (elektryczna)	-	II □
Przepływ powietrza z rurą i wężem	l/minut	2100
Podciśnienie na wlocie nasadki	kPa	23
Siła ssania z wężem	W	260
Poziom hałasu wg normy IEC 704 2.1	dB (A)	71
Cięnienie akustyczne wg normy BS 5415dB (A)	dB (A)	52
Pojemność worka na kurz	l	10
Pojemność zbiornika	l	14
Masa (tylko odkurzacze)	kg	5,6

Dane i szczegóły techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



Kasutusjuhend

Masinat võib kasutada ühiskondlikes asutustes, näiteks hotellid, koolid, haiglad, tehased, kauplused ja kontorid, samuti koduses majapidamises.

Elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, k.a järgmised. LUGEGE LÄBI KÕIK JUHISED ENNE KUI HAKKATE SEADET KASUTAMA.

Enne tolmuimeja kasutamist veenduge, et andmeplaadil toodud pinge vastab toitepingele. Pildil näidatud tarvikud võivad eri mudelitel olla erinevad.

Olulised hoiatused

Masin on mõeldud üksnes kuivpuhastuseks ja seda ei tohi kasutada ega hoida märjas kohas. Hoidke seadet ruumis temperatuuril 0 kuni 60 °C.

Tolmuimejat ei tohi kasutada ohtlike materjalide koristamiseks, nt mürgine tolm, tule- ja plahvatusohtlikud materjalid, samuti ei tohi seda kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas. Mitte mingil juhul ei tohi imeda kuuma materjali. Samuti ei tohi masinat kasutada lahtiste ja kinniste kaminade, ahjude või muude taoliste seadmete puhastamiseks, mis sisaldavad kuuma või hõõguvat tuhka.

Tolmuimejat ei tohi kasutada vee või muude vedelike imemiseks. Masinat ei tohi kasutada, kui juhe või pistik on vigastatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada tootjalt või tema volitatud esindajalt tellitava sobiva juhtme vastu. Kontrollige regulaarselt juhet ja pistikut. Kui pistik või juhe on vigastatud, tuleb see lasta parandada Nilfisk-Alto volitatud teeninduses.

Ärge puutuge pistikut või seadet märgade kätega. Ärge kasutage juhet pistiku kontaktist väljatõmbamiseks. Väljatõmbamisel hoidke pistikust, mitte juhtmest. Enne masina või juhtme hooldamist tuleb pistik seinakontaktist välja võtta. Keelatud on muuta mehaanilisi, elektri- ja soojuskaitse seadmeid.

Masin on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis kaitseb mootorit ja muid olulisi osi ülekuumenemise eest. Kui masin seiskub, oodake enne uuesti tööle hakkamist vähemalt 5–10 minutit. Ootamise ajal lülitage masin vooluvõrgust välja ja kontrollige voolikut, tolmuikotti ning filtreid veendumaks, et õhuvool läbi masina ei ole takistatud.

Seadmestik vastab EN 61000-3-11 nõuetele, võrku ühendamise küsimuses tuleks nõu pidada energiamüügi esindajaga. Ühendada võib vaid sellisesse võrku, mille talistus on alla 0,41 Ω. Võrgutakistus ühenduspunktis saate teada energia müüjalt. Kui võrgutakistus on suurem, võib seadmestiku sisse- ja väljalülitamise hetkel tekkida pinge langus. See võib häirida või kahjustada teisi seadmeid (nt tulede vilkumine), eriti siis, kui seadmed on sama teenindava liini külge ühendatud.

Hooldus

Hoidke tolmuimejat kuivas kohas. Tolmuimeja on mõeldud pidevaks töötamiseks. Filtrid tuleb vahetada olenevalt töötundide arvust. Filtri puhastamise ajal peab tolmuikott olema masinasse paigaldatud. Puhastage tolmuimejat kuiva riidetükiga, millele on lisatud veidi puhastusainet.

Müügijärgse teeninduse osas võtke ühendust otse Nilfisk-Alto'iga.

Tolmuikoti ja filtrite suurus ja kvaliteet mõjutavad masina tõhusust. Kui kasutada muid tolmuikotte ja filtreid, võib õhuvool olla takistatud ning masin kuumeneb üle. Muude tolmuikottide ja filtrite kasutamine tühistab garantii.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner

Type: SALTIX 3

Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

WAP
KLEIN
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Alto Group

ALTO Deutschland GmbH Siedel-Obendorfer Straße 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	HochDruckReiniger Sauger BodenReiniger Reinigungs- und Pflegemittel FahrzeugWäschanlagen Anlagen Technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

USA: 800-DE 130-838-538

Seadme jäätmekäitus

Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi koguda ja viia keskkonnasõbralikku jäätmekäitlus-punkti. Küsimuste korral pöörduge oma kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

TEHNILISED ANDMED	SALTIX 3 220-240V
Nimivõimsus	W 1100
Kaitseaste (niiskus, tolm)	— IP20
Kaitseklass (elektriline)	— II
Õhuvool vooliku ja toruga	l/minut 2100
Vaakum, otsaku juures	kPa 23
Imemisvõimsus voolikuga	W 260
Helivõimsus IEC 704 2.1	dB(A) 71
Helirõhk BS 5415	dB(A) 52
Tolmuikoti mahutavus	l 10
Konteineri mahutavus	l 14
Kaal, ainult tolmuimeja	kg 5.6

Tehnilisi andmeid ja detaile võib muuta ilma eelnevalt teatamata.



Lietošanas instrukcijas

Šī iekārta ir piemērota komerciālam lietojumam, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, uzņēmumos, veikalos un birojos, kā arī parastai dzīvokļu uzkopšanai.

Izmantojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro vispārējie piesardzības pasākumi, tai skaitā. **IZĻASĪET VISAS INSTRUKCIJAS PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS**

Pirms putekļu sūcēja lietošanas pārbaudiet, vai ierīces pasēs datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst tīkla spriegumam. Zīmējumos redzami piederumi dažādiem modeļiem var būt atšķirīgi.

Svarīgi brīdinājumi

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi izmantošanai sausos apstākļos, un to nedrīkst lietot vai turēt ārpus telpām mitros apstākļos. Uzglabāt telpās temperatūrā, kas nav augstāka par 60°C un nav zemāka par 0°C. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot, lai sūktu bīstamus materiālus – piem., toksiskus putekļus, uzliesmojošus un ugunsnedrošus materiālus, kā arī izmantot sprādzienbīstamā atmosfērā.

Nekādos apstākļos ierīci nedrīkst izmantot karstu materiālu iesūkšanai. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot atklātu un slēgtu kamīnu, krāšņu u.c. tādu līdzīgu objektu tīrīšanai, kuros atrodas silti vai kvēlojoši pelni. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ūdens, šķidrums un viegli uzliesmojošu gāzu iesūkšanai.

Ierīci nedrīkst lietot, ja elektrības vadam vai kontaktdakšai ir redzami bojājumi. Regulāri jāpārbauda, vai kabelim un kontaktdakšai nav bojājumu. Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina ar atbilstošu vadu vai detaļu, ko piedāvā ražotājs vai tā apkalpošanas centrs.

Bojājuma gadījumā labošanu drīkst veikt tikai «Nilfisk-Alto» vai «Nilfisk-Alto» pilnvarots servisa pārstāvis. Nepieskarties kabelim un kontaktdakšai ar slapjām rokām. Neizņemiet kontaktdakšu no kontakta, velkot aiz kabeļa. Lai atvienotu no tīkla, satvert aiz kontaktdakšas, nevis aiz kabeļa.

Pirms jebkādu ierīces vai kabeļa tehniskā servisa vai labošanas darbu sākšanas kontaktdakša vienmēr jāizņem no kontaktlīdzes. Nedrīkst veikt nekādus pārveidojumus mehāniskajām, elektriskajām un termiskajām aizsargierīcēm.

Tīrīšanas ierīce ir aprīkota ar termisko drošinātāju, kas garantē motora un citu svarīgu ierīces detaļu aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce ir izslēgusies, jāpagaida vismaz 5-10 minūtes līdz tās automātiskai atiestatei. Gaidīšanas laikā izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no rozetes, tad pārbaudiet šļūteni, putekļu maisiņu un filtrus, lai pārliecinātos, vai nekas nav aizsprostojis gaisa plūsmu ierīcē.

Aprīkojums atbilst EN 61000-3-11 prasībām, un tā pieslēgšana kopīgajai maģistrālei ir iespējama, ņemot vērā energopiegādātāja konsultācijas. Aprīkojumu var pieslēgt maģistrālei ar tīkla pilnu pretestību, kura ir zemāka par 0.41 ohm. Tīkla pilnu pretestību piegādes vietā var saņemt no energopiegādātāja. Ja maģistrālei ir augstāka tīkla pilnā pretestība, aprīkojuma ieslēgšanas/darbināšanas laikā var rasties īslaicīgi pārtraukumi maģistrāles spriegumā. Tas var arī ietekmēt vai pārtraukt citu iekārtu darbību, piemēram, gaismu uzplaiksnīšana, īpaši aprīkojumam, kurš pieslēgts tai pašai servisa līnijai.

Tehniskā apkope

Putekļu sūcējam vienmēr jāatrodas sausā vietā. Tīrīšanas ierīce ir paredzēta ilgstošam intensīvam darbam. Atkarībā no darbības laika – putekļu filtri jāatjauno. Putekļu sūcēja maisu filtra tīrīšanas laikā ierīcē jāuzstāda putekļu maisiņš. Tvertnes tīrīšanai izmantojama sausa lupata un neliels daudzums aerosolveida pulēšanas līdzekļa.

Detalizētu informāciju par pēcpārdošanas servisu var saņemt tieši no «Nilfisk-Alto».

Putekļu maisiņu un filtru izmērs un kvalitāte ietekmē mašīnas efektivitāti. Ja netiek izmantoti oriģinālie putekļu maisiņi un oriģinālie filtri, var tikt ierobežota gaisa plūsma, un tas var izraisīt mašīnas pārslodzi. Neizmantojot oriģinālos putekļu maisiņus un filtrus, var tikt zaudēta garantija.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH
Gundelshofer Straße 2-8
89287 Bellenberg, Germany
Phone +49 (0) 73 06 / 72 0
Fax +49 (0) 73 06 / 72 00
info@wap-online.de
www.wap-online.de

HB Memmingen Nr. 10264
Geschäftsführer/Managing Director:
Anne Mette Solvang Christensen

Hochdruck-Reiniger
Sauger
Boden-Reiniger
Reinigungs- und Pflegemittel
Fahrzeug/Waschanlagen
Anlagen-technik

High Pressure Cleaners
Vacuum Cleaners
Floor Cleaners
Cleaning and Care Agents
Car Wash Systems
Engineered Solutions

WAP
KLEIN
CLARKE
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Alto Group

Putekļu sūcēja otrreizēja pārstrāde
 Saskaņā ar Eiropas direktīvu par lietotajām elektroiekārtām un elektronikas iekārtām 2002/96/EK un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotais elektriskais aprīkojums jāsvāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējām atbilstīgajām iestādēm vai tuvāko dīleri.

SPECIFIKĀCIJAS	SALTIX 3 220-240V
Nominālā jauda	W 1100
Drošības pakāpe (mitrums, putekļi)	IP20
Drošības klase (elektr.)	II □
Gaisa plūsma, izmantojot šļūteni un cauruli/minūt	2100
Vakuums, pie uzgāja	kPa 23
Sūkšanas jauda, izmantojot šļūteni	W 260
Akustiskā jauda IEC 704 2.1	dB(A) 71
Skaņas spiediens BS 5415	dB(A) 52
Putekļu maisiņa ietilpība	l 10
Tvertnes ietilpība	l 14
Svars, tikai putekļu sūcējs	kg 5.6

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.



Naudojimo instrukcija

Šis aparatas tinka komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose, ir įprastiems buitims darbam gyvenamosiose patalpose.

Naudojantis elektros prietaisu, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias. **PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.**

Prieš pradėdami naudoti dulkių siurbį, įsitikinkite, kad jo vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo įtampą. Įvairūs siurblio modeliai gali turėti ne visus paveikslėliuose parodytus antgalius.

Svarbūs įspėjimai

Šis prietaisas skirtas naudoti tik sausoje vietoje, jo negalima naudoti ar laikyti lauke drėgnomis sąlygomis. Laikykite patalpoje, kurioje temperatūra yra nuo 0 °C iki 60 °C.

Dulkių siurbliu negalima siurbti pavojingų medžiagų, pvz., toksiškų dulkių, degių arba sprogių medžiagų, negalima jo naudoti sprogoje aplinkoje.

Dulkių siurbliu negalima siurbti karštų medžiagų. Atkreipkite dėmesį, kad dulkių siurbliu negalima valyti atvirų ir uždarytų židinių, krosnių ar kitų įrenginių, kuriuose yra šiltų ar įkaitusių pelenų.

Dulkių siurbliu negalima siurbti vandens, skysčių ir degių dujų. Dulkių siurbliu negalima naudoti, jei yra elektros laido ar kištuko pažeidimo ženklų. Reguliariai tikrinkite, ar laidas ir kištukas nėra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jis turi būti pakeistas specialiu laidu arba komplektu, kuriuos galite įsigyti iš gamintojo arba jo įgalioto agento.

Jei laidas arba kištukas pažeistas, juos turi pakeisti „Nilfisk-Alto“ arba „Nilfisk-Alto“ įgaliota taisykla.

Nelieskite kištuko ir laido šlapiomis rankomis.

Neištraukite kištuko iš lizdo traukdami už laido. Ištraukdami kištuką imkite už kištuko, o ne už laido.

Prieš pradėdami bet kokius aparato ar laido remonto darbus, visada reikia iš elektros lizdo ištraukti kištuką.

Negalima daryti jokių mechaninių, elektrinių ar šiluminių saugumo įtaisų pakeitimų.

Prietaisas turi termoįjungiklį, kuris apsaugo variklį ir kitas svarbias prietaiso dalis nuo perkaitimo. Jei siurblys išsijungtų, reikia palaukti mažiausiai 5-10 minučių, kol bus galima jį vėl įjungti. Kol laukiate, siurbį išjunkite ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką, tada patikrinkite žarną, dulkių maišelį ir filtrus, ar niekas netrukdo tekėti per siurbį oro srautui.

Įranga atitinka standarto EN 61000-3-11 reikalavimus, ją galima prijungti prie viešųjų elektros tinklų pasitarus su elektros energijos tiekėju. Įrangą galima jungti tik prie maitinimo šaltinio, kurio tinklo pilnutinė varža mažesnė nei 0,41 omo. Duomenis apie tinklo pilnutinę varžą įvado taške galima sužinoti iš elektros energijos tiekėjo. Jei elektros maitinimo tinklo pilnutinė varža didesnė, įjungiant ir eksploatuojant įrangą gali pasitaikyti momentinių tinklo įtampos kritimų. Dėl šios priežasties gali sutrikti arba nutrūkti kitos įrangos veikimas, pvz., ritminių žibintų, o ypač tos įrangos, kuri prijungta prie tos pačios linijos.

Priežiūra

Dulkių siurbį visada laikykite sausoje vietoje. Siurblys yra pritaikytas nuolatiniam darbui. Po tam tikro darbo valandų skaičiaus reikia atnaujinti dulkių filtrus.

Išsiurbiant pagrindinį siurblio filtrą, dulkių maišelis turi būti įdėtas. Baką valykite sausa šluoste, naudodami nedaug purškiamos poliravimo priemonės.

Dėl techninės priežiūros kreipkitės į „Nilfisk-Alto“.

Dulkių maišelio ir filtrų dydis ir kokybė turi įtakos prietaiso našumui. Jei naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai arba neoriginalūs filtrai, gali sumažėti oro srautas ir dėl to prietaisas gali perkaisti. Jei naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai arba filtrai, nustoja galioti garantija.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner
Type:	SALTIX 3
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
D-89277 Eßlingen
Germany

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

Member of the Nilfisk-Alto Group

ALTO Deutschland GmbH Gerd-Obendorfer-Str. 2-8 89277 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HBB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	---	--	---

Prietaiso atidavimas pakartotiniam panaudojimui
 Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2002/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių atliekų atitarnavę elektros prietaisai surenkami atskirai ir atiduodami pakartotiniam panaudojimui saugant aplinką. Jei iškilų klausimų, prašome kreiptis į vietinę savivaldybę arba į artimiausius prietaiso pardavėjus.

TECHNINIAI DUOMENYS	SALTIX 3 220-240V
Nominalioji galia	W 1100
Apsaugos laipsnis (drėgmė, dulkės)	– IP20
Apsaugos klasė (elektros)	– II
Oro srautas žarnoje ir vamzdyje	l/minuč 2100
Vakuumas antgalyje	kPa 23
Siurbimo galia su žarna	W 260
Garso lygis IEC 704 2.1	dB(A) 71
Garso slėgis BS 5415	dB(A) 52
Dulkių maišo talpa	L 10
Bako talpa	L 14
Masė, tik siurblio	kg 5,6

Techniniai duomenys gali būti pakeisti be išankstinio įspėjimo.



Használati utasítás

Ez a berendezés ipari felhasználásra – mint például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák üzemi takarítására – illetve otthoni háztartási teendők elvégzésére is alkalmas.

Elektromos készülékek használatok többek között a következő alapvető óvintézkedéseket kell betartani. **OLVASSA EL VALAMENNYI TÁJÉKOZTATÓT A KESZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT.**

A porszívó használata előtt ellenőrizze, hogy a porszívón lévő törzslapon szereplő feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel. A képen látható tartozékok modellenként változnak.

Fontos figyelmeztetések

A berendezést csak száraz környezetben szabad használni. Szabadtéri és nedves környezetben használata és tárolása tilos! A készüléket zárt térben, 0-60 Celsius fokon tárolja.

A porszívót nem szabad veszélyes anyagok – pl. mérgező por, tűzveszélyes vagy robbanékony anyagok – eltávolítására használni, illetve a készüléket robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni. Semmilyen körülmények között nem szabad a porszívóval forró anyagot porszívózni. Kimondottan tilos a porszívót nyílt vagy zárt kandalló, tűzhely vagy egyéb, meleg vagy izzó hamut tartalmazó tárgyak tisztítására használni.

A porszívóval tilos vizet, más folyadékokat vagy éghető gázokat felszívni. A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Ha az ellátó zsinór megsérül, egy speciális zsinórral vagy a gyártótól illetve szervizképviseléstől származó összeszerelhető zsinórral kell helyettesíteni azt. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk-Alto vagy Nilfisk-Alto felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégeztetni. Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!

Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a csatlakozótán végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból. Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai, elektromos vagy hőbiztonsági eszközökön.

A készüléken hőkioldó található, amely a motort és az egyéb fontos gépalkatrészeket védi a túlhevüléstől. Ha a hőkioldó működésbe lép, legalább 5-10 percet várni kell, míg a készülék újra indítható állapotba kerül. A várakozás alatt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápvezetéket az aljzatból, majd ellenőrizze a tömlőt, a porzsákat és a filtereket, hogy nem zárja-e el valami a levegő áramlásának az útját.

A készülék teljesíti az EN 61000-3-11 szabvány követelményeit. A közművi fővezetékhez való csatlakoztatás az áramszolgáltatóval való egyeztetést követően lehetséges. A készüléket csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amelynek ellenállása kisebb, mint 0,41 ohm. A rendeltetési helyen lévő hálózati ellenállás értékét az áramszolgáltatótól tudhatja meg.

Ha az elektromos hálózat ellenállása nagyobb, akkor a készülék beindítása/működtetése során átmeneti hálózati feszültségingadozás léphet fel. Ez befolyásolhatja vagy zavarhatja egyéb készülékek működését, például a lámpák villogásához vezethet, elsősorban olyan készülékek esetében, amelyek ugyanahhoz a villamosvezetékhez vannak csatlakoztatva.

Karbantartás

A porszívót mindig tartsa száraz helyen. A készüléket folyamatos, ipari munkára tervezték. Bizonyos mennyiségű üzemóra elteltével a porfiltereket fel kell újítani.

A porszívó fő filterének porszívózása előtt helyezzen be porzsákat. A tartályt száraz törlőruhára fújta, kis mennyiségű fényszóró-spray-vel tisztítsa meg.

A szervizelés részleteiről közvetlenül a Nilfisk-Alto vállalatnál érdeklődhet.

A porzsák mérete és minősége befolyásolja a gép hatásfokát. A nem eredeti porzsákok vagy nem eredeti szűrők korlátozott levegőáramláshoz vezethetnek, ami a gép túlterhelését okozhatja. A nem eredeti porzsák vagy szűrők használata a garancia elvesztésével jár.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner

Type: SALTIX 3

Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Niewkamp
Approvals and Certifications

Member of the Nilfisk-Advance Group

<p>ALTO Deutschland GmbH Guden-Obendörfer Straße 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 90 info@wap-online.de www.wap-online.de</p>	<p>HB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr: DE 130838530</p>	<p>Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagentechnik</p>	<p>High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions</p>
---	---	--	--

A készülék újrahazsnoítása

A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahazsnoításra kell továbbadni. Amennyiben kérdések merülnek fel, forduljon a területi igazgatóságunkhoz vagy a legközelebbi szakkereskedőhöz.

	SALTIX 3	
MŰSZAKI ADATOK	220-240V	
Névleges teljesítmény	W	1100
Védelmi fokozat (nedvesség, por)	-	IP20
Védelmi osztály (elektromos)	-	II □
Levegőáram tömlővel és csővel	l/per	2100
Vákuum a takarítófejnél	kPa	23
Szivóerő tömlővel	W	260
Zajszint az IEC 704 2.1 előírás szerint:	dB(A)	71
Hangnyomás a BS 5415 szerint	dB(A)	52
A porzsák tárolókapacitása	l	10
A tartály tárolókapacitása	l	14
Tömeg (csak a porszívóé)	kg	5.6

A műszaki adatok bejelentés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.



Инструкция по эксплуатации

Данный пылесос пригоден для промышленного использования, например, в отелях, школах, больницах, магазинах и офисах, а также для обычной уборки жилья. Перед использованием пылесоса удостоверьтесь в том, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению сети.

При использовании электроприбора следует всегда соблюдать общие меры предосторожности, включая следующие: **ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.**

Пылесборник должен быть установлен, когда главный фильтр пылесоса находится под давлением.

Важные предостережения

Данный пылесос предназначен только для сухой уборки и не может использоваться или храниться вне помещения во влажной среде. Храните пылесос в помещении при температуре от 60°C до 0°C.

Пылесос не должен использоваться для уборки опасных материалов, т.е. токсичной пыли, воспламеняемых или взрывоопасных материалов, его также нельзя использовать во взрывоопасной среде. Ни в коем случае пылесос не должен использоваться для уборки горячего материала. В частности, пылесос не должен использоваться для уборки открытых и закрытых каминов, печей или подобных мест, которые содержат теплую или пылающую золу.

Пылесос не должен использоваться для всасывания воды, жидкостей или воспламеняемых газов. Пылесос не должен эксплуатироваться, если шнур или вилка имеют какие-либо признаки повреждения. Регулярно осматривайте шнур и вилку на предмет повреждения. В случае повреждения пылесос должен ремонтировать только в компании Nilfisk Alto или в авторизованном сервисном центре. Не прикасайтесь к вилке или электрошнuru мокрыми руками. Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из сети. При вынимании вилки беритесь за вилку, а не за шнур.

Перед любым обслуживанием или ремонтом пылесоса или шнура обязательно выньте вилку из сетевой розетки. Не вносите какие-либо изменения в защитные устройства механического, электрического или термального действия.

Данный электроприбор оборудован термальным выключателем для защиты электродвигателя и других важных деталей от перегрева. В случае отключения пылесоса Вы должны подождать не менее 5-10 минут, чтобы он автоматически вернулся в исходное состояние. Пока вы ожидаете, выключите пылесос и выньте вилку из сети, после чего проверьте шланг, пылесборник и фильтры и убедитесь в отсутствии блокирования воздушного потока.

Оборудование соответствует требованиям EN 61000-3-11, и его подключение к электросети общего пользования возможно после консультации с представителем электроэнергетической компании. Оборудование может подключаться к электросети с полным сопротивлением сети не более 0,41 Ом. Сведения о полном сопротивлении сети в месте подключения можно получить в электроэнергетической компании. Если сеть имеет более высокое полное сопротивление, при пуске/эксплуатации могут происходить кратковременные перепады напряжения сети. Это может также повлиять или нарушить работу другого оборудования, например, мигающего освещения, особенно оборудования, подключенного к той же линии подачи электроэнергии.

Техническое обслуживание

Всегда храните пылесос в сухом месте. Пылесос рассчитан на длительную и тяжелую работу. В зависимости от количества часов наработки следует обновлять пылевые фильтры. Поддерживайте чистоту контейнера с помощью сухой ткани, смоченной аэрозольным полировочным материалом.

За информацией о послепродажном обслуживании обращайтесь непосредственно в компанию Nilfisk Alto.

Размер и качество пылесборника и фильтров влияют на эффективность пылесоса. Использование некомплектных пылесборников или фильтров может привести к ограничению воздушного потока и перегрузке пылесоса. Использование некомплектных пылесборников или фильтров аннулирует гарантию.

CE

CE- Declaration of conformity

Product:	Vacuum Cleaner
Type:	SALTIX 3
Description:	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Gerd-Obendorfer-Str. 2-8 89287 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HBB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruckreiner Sauger Bodenreinger Reinigungs- und Pflegemittel FahrzeugWash-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

Рисайклинг пылесоса
 Согласно Европейской Директиве 2002/96/EG по старым электрическим и электронным устройствам эти электроустройства должны собираться отдельно и поступать на рециклинг без ущерба для окружающей среды. В случае вопросов обратитесь в коммунальное управление или к ближайшему дилеру.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		SALTIX 3 220-240V
Номинальная мощность	Вт	1100
Класс защиты (влага, пыль)	—	IP20
Класс защиты (электрической)	—	II
Воздушный поток со шлангом и трубкой	л/минут	2100
Давление в районе насадки	кПа	23
Мощность всасывания со шлангом	Вт	260
Мощность звука IEC 704 2.1	дБ(A)	71
Давление звука BS 5415	дБ(A)	52
Емкость пылесборника	л	10
Емкость бака	л	14
Вес только пылесоса	кг	5,6

Технические характеристики и особенности конструкции могут изменяться без предварительного уведомления.



Οδηγίες Χρήσης

Προτού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην καρτέλα προδιαγραφών επάνω στη σκούπα αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Οι σακούλες συλλογής απορριμμάτων θα πρέπει να τοποθετούνται μόνο μετά από τον καθαρισμό του κύριου φίλτρου.

Σημαντική προειδοποίηση

Η ηλεκτρική σκούπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη συλλογή επικίνδυνων υλικών, π.χ. σκόνης τοξικών στοιχείων, εύφλεκτων ή καύσιμων υλικών. Απαγορεύεται, ακόμη, η χρήση της συσκευής σε χώρους στην ατμόσφαιρα των οποίων έχουν διαφύγει εύφλεκτα αέρια ή υγρά.

Σε καμία περίπτωση η ηλεκτρική σκούπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη συλλογή υλικών που έχουν υψηλή θερμοκρασία. Ειδικότερα, η ηλεκτρική σκούπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό ανοικτών ή κλειστών τζακιών, φούρνων ή παρομοίων στοιχείων που περιέχουν ζεστές ή αναμμένες τέφρες.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση νερού, υγρών ή εύφλεκτων αερίων.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν το καλώδιο ηλεκτρικής παροχής ή και το φως εμφανίζουν ίχνη φθοράς. Πρέπει να γίνεται τακτική επιθεώρηση του καλωδίου και του φως για πιθανή φθορά.

Εάν διαπιστωθεί φθορά, το ελαττωματικό στοιχείο θα πρέπει να αντικατασταθεί από την Nilfisk ή από εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία συντηρησίας.

Μην πιάνετε το καλώδιο ή το φως της ηλεκτρικής παροχής με υγρά χέρια.

Μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τραβήξτε το ίδιο το φως, όχι το καλώδιο.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής της συσκευής ή του καλωδίου, θα πρέπει να αφαιρείται πάντοτε το φως από την πρίζα.

Δεν πρέπει να γίνει καμία αλλαγή στις μηχανικές, ηλεκτρικές ή θερμικές διατάξεις ασφαλείας.

Αυτόματος θερμικός διακόπτης προστασίας

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εφοδιασμένη με μηχανισμό αυτόματου θερμικού διακόπτη προστασίας. Ο μηχανισμός αυτός εμποδίζει την υπερθέρμανση του μοτέρ σε περίπτωση που κάποιο αντικείμενο φράξει τη σκούπα.

Απομακρύνετε το αντικείμενο ώστε να επιτραπεί η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα. Όταν το μοτέρ κρυώσει, θα ξεκινήσει και πάλι αυτόματα.

Συντήρηση

Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει να βρίσκεται πάντοτε σε ξηρό μέρος. Η ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη ώστε να λειτουργεί συνεχώς υπό συνθήκες υψηλού φορτίου. Οι βούρτσες άνθρακα των φίλτρων σκόνης πρέπει να αντικαθίστανται σύμφωνα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας της συσκευής.

Καθαρίζετε τον κάδο με ένα στεγνό ύφασμα και μικρή ποσότητα γυαλιστικού σπρέι.

Για πληροφορίες ή για να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, απευθυνθείτε απ' ευθείας στην Nilfisk Alto.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

W. Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Gaida-Obendörfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	--	---

Wap
Nieuw
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

Επανακύκλωση υλικών συσκευής

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/E.K. περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται για οικολογική επανακύκλωση. Αν έχετε απορίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διοίκηση της κοινότητάς σας ή στην πλησιέστερη αντιπροσωπεία.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	SALTIX 3 220-240V	
Όνομαστική ισχύς	Ψ	1100
Βαθμός προστασίας (υγρασία, σκόνη)	—	IP20
Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρική)	—	II □
Παροχή αέρα με εύκαμπτο σωλήνα και σωλήνα/μπετό	ΛΠα	2100
Κενό, στο ακροφύσιο	Ψ	23
Ισχύς αναρρόφησης με εύκαμπτο σωλήνα	Ψ	260
Ισχύς θορύβου σύμφωνα με το IEG 704 2.1 dB(A)	Ψ	71
Πίεση θορύβου BT 5415 dB(A)	Ψ	52
Χωρητικότητα της σακούλας σκόνης	M	10
Χωρητικότητα δεξαμενής	M	14
Βάρος, μόνο η σκούπα	Λη	5.6

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.



Указания за използване

Този уред е подходящ за употреба на обществени места, например в хотели, училища, болници, заводи, магазини и офиси, както и за обичайните домакински цели.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно указанията, предоставени тук. Запазете тази инструкция за бъдещи справки. Преди да използвате прахосмукачката, се уверете, че напрежението, посочено на табелката с параметрите на прахосмукачката, съответства на напрежението в електропроводната мрежа.

Спецификациите и данните са предмет на промяна без предварително уведомление. Аксесоарите, посочени на картинките, са различни за различните модели.

Важни предупреждения

Прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на вредни вещества - напр. токсична прах, запалителни или експлозивни вещества, нито трябва да се използва в експлозивна среда. При никакви обстоятелства прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на горещи отпадъци. По-специално прахосмукачката не трябва да се използва за почистване на открити и закрити огнища, фурни или други подобни, които съдържат топла или тлееща пепел. Прахосмукачката не трябва да се използва за изсмукване на вода, течности или възпламеняеми газове.

Този уред е за суха употреба и не трябва да се използва или съхранява на открито при влажни условия. Съхранява се на закрито при макс. 60°C (градуса по Целзий) и мин. 0°C (градуса по Целзий).

Прахосмукачката не трябва да се използва, ако електрическият кабел или щепсел има някаква повреда. Редовно проверявайте дали кабелът и щепселът са изправни. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да го замените със специален кабел или комплект, които се предлагат от производителя или доставчика на сервизно обслужване. Не пипайте електрическия кабел или щепсел с мокри ръце. Не изключвайте от контакта, като дърпате за кабела. За да изключите от контакта, хванете щепсела, а не кабела.

Трябва винаги да отстранявате щепсела от контакта, преди да започнете някакъв ремонт или поправка на уреда или кабела. Уредът не е предназначен за употреба от малки деца или нестабилни лица без надзор. Малките деца трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че не играят с уреда. Не трябва да се правят промени в механичните и електрическите устройства, както и в тези за термична защита.

Този уред е оборудван с термичен прекъсвач, който предпазва двигателя и други важни части на уреда от прегряване. Ако уредът изключи, трябва да изчакате поне 5-10 минути, докато стартира отново автоматично. Докато изчаквате, изключете уреда от бутона и от контакта, проверете маркуча, торбичката за прах и филтрите, за да сте сигурни, че нищо не възпрепятства потока на въздух през уреда.

Оборудването отговаря на изискванията от EN 61000-3-11, а връзката с електропроводната мрежа е възможна след консултация с доставчика на електроенергия. Оборудването може да се включи към електропроводната мрежа с импеданс на мрежата под 0,41 ohm. Импедансът на мрежата в точката на доставяне може да се вземе от доставчика на електрозахранването. Ако електропроводната мрежа е с по-висок импеданс, може да се появят моментни спадове в напрежението по време на стартирането/работата на оборудването. Това може да окаже ефект или да смути работата на друг уред, например примигване на лампите, особено при оборудване, което е свързано към същата верига.

Поддръжка

Винаги съхранявайте прахосмукачката на сухо място. Тя е предназначена за продължителна работа. В зависимост от броя на работните часове – праховите филтри (торбичка за прах, филтърът на торбичката и филтърът на двигателя) трябва да се подновяват. Трябва да се постави торбичка за прах в уреда, ако филтърът на торбичката на прахосмукачката е вакуумиран. Поддържайте контейнера чист с помощта на суха кърпа и малко количество препарат против прах.

За подробности за следпродажбеното обслужване се свържете директно с Nilfisk-Alto.

Размерът и качеството на торбичката за прах и филтрите оказват влияние върху ефективността на работата на уреда. Използването на торбички за прах и филтри, които не са оригинални, могат да причинят ограничаване на потока въздух, което да доведе до претоварване на уреда. Използването на торбички за прах и филтри, които не са оригинални, прави гаранцията невалидна.

Използвайте тази прахосмукачка само с оборудването и крайниците, доставени с нея. Използването на крайници, които не са оригинални, може да намали сигурността. Освен това всички гаранционни искове отпадат в случай, че се използват аксесоари, които не са оригинални.

**Nilfisk
ALTO**
Why Compromise

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner
Type: SALTIX 3
Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

ALTO Deutschland GmbH
48207 Bellenberg
Germany

Wolfgang Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

Wap
KLEIN
Clarke
American-Lincoln
TECHNOLOGIES
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH | HB Memmingen Nr. 10264 | HochdruckReiniger | High Pressure Cleaners

Gesellschaftsleiter/Managing Director: | Saugf. | Bodenreiniger | Vacuum Cleaners

Anast Mette Solvang Christensen | Ansaugf. | Reinigungs- und Pflegemittel | Floor Cleaners

FahrzeugWaschanlagen | Car Wash Systems

www.wap-online.de | USA-Nr.: DE 130838538 | Anlagentechnik | Engineered Solutions

Рециклиране на прахосмукачката

Както е посочено в Европейската Директива 2002/96/ЕС за стари електрически и електронни уреди, използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологичен начин. За допълнителна информация се свържете с местните власти или с най-близкия търговец.

СПЕЦИФИКАЦИИ	SALTIX 3 220-240V	
Номинална мощност	W	1100
Степен на защита (влага, прах)	—	IP20
Клас на защита (електричество)	—	II
Поток на въздуха с маркуч и тръба	л/мин	2100
Вакуум, в крайника	kPa	23
Смукателна мощност с маркуча	W	260
Ниво на шума IEC 704 2.1	dB(A)	71
Звуково налягане BS 5415	dB(A)	52
Капацитет на торбичката за прах	л	10
Капацитет на контейнера	л	14
Тегло, само на прахосмукачката	кг	5,6

Спецификациите и данните са предмет на промяна без предварително уведомление.



Instrucțiuni de utilizare

Aparatul este destinat utilizării comerciale, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine și birouri, precum și uzului casnic normal.

Înainte de a utiliza aparatul, citiți toate instrucțiunile din acest document. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea consulta în viitor. Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă că tensiunea precizată pe plăcuța indicatoare a acestuia corespunde tensiunii din rețeaua electrică.

Specificațiile și detaliile se pot schimba fără anunț prealabil. Accesoriile din imagini pot fi diferite, în funcție de model.

Avertismente importante

Aparatul nu trebuie utilizat pentru aspirarea unor substanțe periculoase – praf toxic, combustibil sau materiale explozive. De asemenea, nu trebuie utilizat în medii cu pericol de explozie. În niciun caz nu utilizați aparatul pentru a aspira materiale fierbinți. Concret, nu utilizați aspiratorul pentru a curăța șeminee, cuptoare sau altele, deschise sau închise, care conțin cenușă caldă sau incandescentă. Aspiratorul nu trebuie utilizat la aspirarea apei, lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest aparat este destinat exclusiv aspirării substanțelor uscate. Nu trebuie utilizat sau păstrat în exterior, în condiții de umezeală. Păstrați-l în interior, la temperaturi de maxim 60°C (grade Celsius) și minim 0°C (grade Celsius).

Nu utilizați aspiratorul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul prezintă semne de deteriorare. Verificați periodic cablul și ștecherul. Acestea nu trebuie să fie deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service. Nu manipulați cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile umede. Nu deconectați aparatul de la rețeaua electrică trăgând de cablu. Trageți de ștecher, nu de cablu.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a începe lucrări de service sau de reparații asupra aparatului sau cablului. Aparatul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane cu handicap, fără supraveghere corespunzătoare. Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul. Nu modificați componentele mecanice, electrice sau termice.

Aparatul este prevăzut cu un termostat care împiedică supraîncălzirea motorului și a altor componente esențiale. Dacă aparatul se oprește, trebuie să așteptați cel puțin 5-10 minute până când se resetează. În perioada de așteptare opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică, verificați furtunul, sacul de praf și filtrele pentru a vă asigura că nimic nu împiedică trecerea aerului prin aparat.

Acest aparat respectă cerințele stabilite prin EN 61000-1-11 și se poate conecta la rețeaua electrică publică în urma consultării furnizorului de energie electrică. Aparatul se poate conecta numai la o rețea electrică a cărei impedanță este sub 0,41 ohmi. Impedanța rețelei în punctul de alimentare se poate afla de la furnizorul de energie electrică. În cazul în care impedanța rețelei este mai mare, în momentul pornirii/oprii aparatului pot apărea căderi de tensiune temporare. Acest lucru poate afecta sau întrerupe funcționarea altor echipamente (de exemplu, becurile se pot stinge), în special a echipamentelor conectate la aceeași linie electrică.

Întreținerea

Păstrați întotdeauna aspiratorul în locuri uscate. Aspiratorul este destinat utilizării continue. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrele de praf (sacul de praf, filtrul de la sac și cel de la motor) trebuie înlocuite. Atunci când se curăță (aspiră) filtrul de la sac, în aspirator trebuie introdus un sac de praf. Curățați rezervorul cu o cârpă uscată, pe care ați pulverizat spray de curățat.

Pentru detalii privind service-ul post-vânzare, luați legătura direct cu Nilfisk-Alto.

Dimensiunea și calitatea sacului de praf și ale filtrelor afectează randamentul aparatului. Utilizarea unor saci sau filtre ne-originale poate limita trecerea aerului, ceea ce poate duce la suprasolicitarea aparatului. Utilizarea unor saci sau filtre ne-originale va avea ca rezultat anularea garanției.

Utilizați aspiratorul numai cu echipamentul și duzele furnizate cu acesta. Utilizarea unor duze ne-originale poate afecta siguranța. În plus, toate garanțiile vor fi anulate în cazul utilizării accesoriilor ne-originale.

Why Compromise

CE

CE- Declaration of conformity

Product: Vacuum Cleaner

Type: SALTIX 3

Description: 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

The design of this appliance complies with the following provisions:

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

Applied harmonized standards:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
 EN 60335-2-69
 EN 50366
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Applied national standards and technical specifications:

IEC 60335-2-69
 CISPR 14

Bellenberg
15.01.2007

Wolfgang Nieuwkamp
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Approvals and Certifications

ALTO Deutschland GmbH Gerdts-Opernstraße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 72 22 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr.: DE 130839530	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagen-technik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	--	--	---

Reciclarea aspiratorului

Conform Directivei europene 2002/96/CE, aparatele electrice și electronice vechi, obiectele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate ecologic. Pentru informații suplimentare, luați legătura cu autoritățile locale sau cu cel mai apropiat dealer.

SPECIFICAȚII	SALTIX 3 220-240V	
Putere nominală	W	1100
Grad de protecție (umezeală, praf)	–	IP20
Clasă de protecție (electrică)	–	II □
Debitul aerului cu furtun și tub	l/min	2100
Vid la duză	kPa	23
Puterea de aspirare cu furtun	W	260
Nivelul de zgomot IEC 704 2.1	dB(A)	71
Presiunea sonoră BS 5415	dB(A)	52
Capacitatea sacului de praf	l	10
Capacitatea rezervorului	l	14
Greutatea (numai aspiratorul)	kg	5,6

Specificațiile și detaliile se pot schimba fără anunț prealabil.

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Dornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41
1731 Zellik-Asse
Belgium
Tel.: (+32) 02 467 60 50
Fax: (+32) 02 466 61 50
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: alg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1, 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertesites@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Futian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
127015 Moscow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A.Ş.
Necia Cad. No: 48
Yenisahra /Kadiköy
Istanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR, Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134 USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

Clarke
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUS.com

Clarke American Sanders
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln
1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail: customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com